рез Волгу. Своевременно подготовились на стройке к зимним работам. Еще с осени запаслись камнем, щебнем, построили дороги; машинам не приходится вязнуть в грязи и слякоти. Участки связаны щебеночными и асфальтовыми дорогами. Завезены оборудование

и механизмы. Стройка накануне крупного события: во второй половине декабря начнется кладка бетона в фундамент здания станции. С каждым днем количество бетона будет увеличиваться, пока не достигнет почти восемнадцати тысяч кубометров в сутки. В связи с этим строители спешат ввести в строй крупный автоматизированный бетонный завод и завод по изготовлению металлической арматуры.

Первые кубометры бетона намечено уложить у основания будущей гидроэлектростанции на глубине двадцати метров ниже уровня Волги. Сейчас на этом месте работают экскаваторы, скреперы, бульдозеры - углубляется дно котлована.

Одна из важнейших задач строителей - завершить сооружение канатной дороги через Волгу. Мы попросили главного инженера стройки С. Медведева рассказать о ней.

- Канатная дорога с виду похожа на подвесной мост, - сообщил ол. -- Общая протяженность ее пять километров, длина пролета через реку около 900 метров. Металлические тросы будут подвешены на крепких стальных опорах. Дорога предназначена для транспортировки строительных материалов с правого берега Волги на левый-в котлован гидроэлектростанции. Грузы будут НЕКОВ. перебрасываться в вагонетках, подвешенных на тросы. За сутки дорога доставит столько грузов, что для их перевозки по железной дороге потребовалось бы 24 состава. Особое значение дорогя приобретет в момент перекрытия реки. Сейчас мы закончилч кладку бетонного фундамента под опоры дороги и устанавливаем металлические фермы.

в. РОСТОВЩИКОВ, норреспондент «Литературной газеты»

СТАЛИНГРАД

#### Самая большая фабрика детской книги

Почти три четверти всех книг, издаваемых Детгизом, -- тоненькие с яркими обложками для малышей и толстые в прочных переплетах для школьников, -- печатаются на Первой московской фабрике детской книги. Новые печатные машины, установленные здесь за последние годы, в два с половиной раза увеличили производительность фабрики. Сейчас она ежедневно выпускает около двухсот тысяч экземпляров различных детских книг.

В скором времени фабрике предстоит снова увеличить выпуск литературы -- до полумиллиона различных изданий в день. Разработан проект реконструкции фабрики. Будут построены два новых больших восьмиэтажных производственных корпуса. Онч оборудуются новейшей полиграфической техникой.

Детские книги, как правило, снабжены иллюстрациями, поэтому почти вся продукция фабрики будет печататься офсетным способом, более экономичным и совершенным при передаче штриховых тонов. Число двухкрасочных офсетных машин в цехах фабрики увеличится с шести до двадцати шести. Кроме того, отечественная промышленность изготовляет для нее десять офсетных рота-

На территории фабрики, помимо производственных и административного корпусов, предусмотрено строительство большой сортировочной базы. Это позволит направлять детские книги прямо на вокзалы, минуя транзитные склады.

### Вчера в Центральном доме литераторов

Вчера в Центральном доме литераторов группа участников Венской сессии Всемирного Совета Мира встретилась с московскими писателями. Открывая вечер, Илья Эренбург познакомил собравшихся с зарубежными гостями.

Видный чилийский писатель, председатель палаты депутатов Балтасар Кастро рассказал о путях развития чилийской литературы. Михаил Садовяну посвятил свое выступление современной румынской литературе. Французская писательница Эльза Триоле сообщила об изданных во Франции книгах прогрессивных писателей. Затем выступили Говинд Сохан — директор газеты «Нейшил геральд» (Индия), вище-президент Ассоциации кино Бразилии Жозе Ортис Монтейро, писатель Луи Арагон (Франция), секрекарь Аргентинского комитета защиты мира Маурисчо Бирхан и поэт Эми Сяо (Китай).

От имени московских писателей гостей приветствовал С. Кир-

### Новые музыкальные инструменты

На сцене---инструмент, похожий на рояль укороченным корпусом. У него обычная клавиатура, ножные педали. Но звуки, извлекаемые музыкантом, напоминают то флейту, то гобой, то фагот, валторну и другие духовые инструменты. К тому же звуки легко переходят от едва слышного пиано до мощного форте. Когда слушаешь этот инструмент, создается впечатление, что играет целый ансамбль: отчетливо выделяется мелодия в сопровождении

аккомпанемента. Таков электронный гармониум --- новый

отечественный электромузыкальный инструмент, созданный во Всесоюзном научно-исследовательском инсти-

Электронный гармониум туте звукозаписи групконструкторов И. Симоновым, С. Корсунским, А. Володиным и Б. Черняевым. Хотя инструмент этот пока еще сложен (в его корпусе размещено около ста электронных ламп, много конденсаторов и других



Впервые музыкальные инструменты, основанные на колебаниях электрического тока появились на концертных эстрадах нашей страны свыше тридцати лет назад. Это были советские терменвокс и виолена. Однако ни один из них до сих пор не получил распространения. Теперь созданы более совершенные электромузыкальные инструменты: двухголосный «В-8» (конструкции А. Володина) и одноголосный эмиритон (А. Римского-Корсакова и А. Иванова). На этих ин-

струментах можно исполнять

сольные произведения, они также найдут применение в ансамблях и оркестрах. По решению Министерства культуры СССР, электронный гармониум, эмиритон и «В-8» в скором времени будут демонстрироваться на концертных эстрадах Москвы, Ленинграда и других городов.

## Писатели Дона в Москве

В Москве гостит группа писателей Дона. Они выступают ке на Стромынке и т. д.

Встречу писателей Дона с читателями организовал в воскресенье и Центральный дом литераторов. Председательствовавший на вечере В. Попов познакомил аудиторию с В. Фоменко, В. Закруткиным, А. Оленичем-Гнененко и М. Соколовым, которые поделились своими творческими планами и читали свои произве-

В ближайшие дни ростовские писатели выступят на заволе «Серп и молот», в Центральном Доме Советской Армии, в МГУ и других аудиториях Москвы.

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯИТЕСЫ

# IMTEPATYPHAH орган правления союза СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ СССР

No 148 (3177)

Вторник, 15 декабря 1953 г.

Цена 40 коп.

# Для колхозного зрителя

слова в наши дни, когда каждый колхоз театр покажет на сцене людей, поглощей- движных и колхозно-совхозных театров, стической культурой нашей Отчизны, ког- его, зрителя; покажет события, непосред- художественными соображениями, а прежда кино, кинга, радио, газета, лекции о но- ственно его волнующие. И афиша раз- де всего составом труппы, наличием или вейших научных достижениях все более очаровывает его, потому что пьес, рож- отсутствием актеров, способных справитьпрочно входят в быт миллионов колхоз- денных глубским знанием сегодняшней ся с той или иной ролью. Большинство

Великая програмка развития сельского хозяйства, разработанная в нынешнем году правительством, дальнейший рест культуры колхозного села, максимальное удовлетворение только материальных, но и многообразных духовных вапросов сельского населения Поэтому культурное обслуживание колхозов и, в частности, театральное обслуживание сельского зрителя нуждаются в решительном улучшении.

Всего лишь лет двадцать пять тому назад о театральной культуре деревни и говорить не приходилось. Позже колхозы, расположенные неподалеку от больших городов, начали коллективно выезжать на спектакли крупных театров. А в конце тридцатых, и особенно в послевоенные годы, профессиональные театры стали показывать в сельских районах, в колхозных жлубах свои спектакли.

живание сельского зрителя должно стать 33 рубля, а «Собако на сене» Лопе де Вега их тлавнейшей задачей. Это театры район- исполнялась в сопровождении... баяна. ные, передвижные, колхозно-совхозные, а также городские театры, показывающие стюмы, во-время подновить износившиеся спектакли, кроме зрителей своего города, и холсты декораций, отказаться от баяна, тыми лишь из сводок, картотек, отчетов населению окрестных колхозов.

насчитывается 82. Они имеют огромную ной испанской пьесе, — все это в силах аудиторию, показывая в год около 23 000 любого театра. Но бывает и так, что колспектаклей и обслуживая до шести мил- лектив нельзя винить в непростительном лионов зрителей. Чтобы понять объем ра- убожестве постановки: чаще всего это -боты каждого подобного коллектива, до- следствие материальных затруднений, статочно вспомнить, что, например, Чу- испытываемых районными театрами. вашский колхозный театр дал в прошлом году 647 спектаклей. Вышиеволоцкий — бенно велики, и чем дальше, тем более 542, Стерлитамажский — 483.

лективы, работающие с подлинным энту- театров, оказать им внимание и поддержжу. виазмом. В зимний холод и летний зной, весеннюю и осеннюю распутицу — редко на машинах, обычно на телегах или санях, а то и пешком — добираются актеры своим зрителям, чтобы показать им новые работы, созданные в результате серьезного, упорного труда. Вышневолоцкий, Канский. Московский областной передвижной и некоторые другие театры пользуются заслуженной любовью зрителей.

Однако таких театров у нас пока мало. ром. И есть еще многие и многие колхозы (даже в тех районах, которые непосредственно обслуживаются своими районными, передвижными или колхозно-совхозными театрами), где давно не видели театральной постановки, разыгранной силами профессиональных артистов. Причина этого -- н отсутствие подходящей клубной площалки, и плохое планирование выездных спектаклей, и равнодушное отношение к колхозному зрителю.

И часто, - к сожалению, пока еще слишком часто. - бывает так, что приезд театра, показанные им спектакли не приносят сельскому зрителю ничего, кроме глубокого разочарования.

афиша — первое. колхозный зритель на афише, извещающей став и руководство театров постоянно ме- стей, творческой зрелости труппы. Только о тастролях, которые должны состояться в няются. колхозном клубе? Конечно, классику и

«Глухое село»... Арханчно звучат эта, матургии. Зритель ждет, что приезжающий ре. Репертуар районных, городских, перепрочными нитями связан со всей социали- ных теми же интересами, какие занимают как правило, диктуется не идейными и колхозной действительности, всей ее слож- классических пьес и лучшие современные намечает ких пьес в нашей драматургии все еще хозного зрителя. очень и очень мало.

Но дело не только в бедности репертуара. Слишком часто те пьесы, которые театры привозят в колхозный клуб, бывают испорчены плохим исполнением.

Безответственность иных работников районных театров, неуважение к своей аудитории рождают у них надежду на то, что, дескать, не избалованный театром колхозный зритель «все стерпит», «не заметит» слабость постановки или даже откровенную халтуру.

Равнодушным отношением к делу можно объяснить, например, что Минусинский колхозно-совхозный театр часто показывает на сельской сцене спектакли без декораций и музыкального оформления (хотя в городе для тех же спектаклей те-Порою такие спектакли и выступления атр имеет и декогодин и музыку). Актеры актерских бригад организуют республи- Пугачевского театра выходят на сельскую нить предъявляемые к ним самой жизнью канские и областные драматические теат- сцену в мятых костюмах, играют среди высокие требования, необходимо устранить ры. Так, у Рязанского театра летние гаст- болтающихся, облезших и рваных декора- ненормальности в их работе. Позаботиться роли в районах области стали прочной тра- ций. Руководство Уржумского театра, пол- об этом — долг Министерства культуры готовив постановку «Коварства и любви» СССР, У нас есть театры, для которых обслу- Ф. Шиллера, истратило на оформление...

Разумеется, выгладить сценические коесли нет возможности дать более подходя-Таких театров в Российской Федерации щее музыкальное сопровождение в старин-

Требования к этим театрам сейчас особудут они возрастать. Вот почему так важ-Среди названных 82 театров есть кол- но наладить творческую жизнь районных

Каждая труппа вынуждена сейчас вы-

Такое обилие ежегодных премьер вызвапо многими причинами. Тут и качество спектаклей, не привлекающих публику; тут и отсутствие транспортных средств, еще более суживающее аудиторию; тут и ких эстетических вкусов, носителя лучстремление включить в репертуар наиболь- ших достижений социалистического исшее количество несложных постановок, ко- кусства. торые можно было бы показывать одновременно на двух-трех площадках.

труд артистов районных театров оплачи- ке в колхоз бригады артистов оперного тевается значительно ниже, чем труд акте- агра. - Долг каждого актера ехать в деров других коллективов. Это мешает при- ревню и показать там свое искусство». влекать в районные, передвижные и колхозно-совхозные театры людей по-настоящему квалифицированных, талантливых что культурных. Труппы формируются слупривлекает к театру. Что же хочет найти чайно, без должного отбора, творческий со- лем. — серьезное испытание сил, способно-

лучшие пьесы современной советской дра- также неизбежно отзывается на репертуа- ски расти весь театральный коллектив.

ной и многогранной проблематики, ее раз- пьесы оказываются, таким образом, исденообразных конфликтов и коллизий, та- ступными театрам, обслуживающим кол-

Работа в условиях районного театра требует постоянных переездов. Между тем у театров, кочующих из колхоза в колхоз я из района в район, как правило, нет собственного транспорта - ни грузовых машин для перевозки декораций, ни автобусов для артистов. А это не только ограничивает «географию» поездок, лишает жителей дальних районов возможности видеть театральные постановки, но и пагубно сказывается на бюджете театра, съедая значительную часть и без того скромных JOXOJOB.

Большинство театров не имеет твердой репетиционной базы, своего стационара, где могла бы проходить творческая работа, хранились бы реквизит, декорации, костюмы.

Чтобы помочь районным театрам выпол-

Большего внимания ждут районные театры от Главного управления по делам искусств Министерства культуры РСФСР. Работники управления не должны ограничиваться сведениями о театрах, почерпнуи т. п. Организовать живой обмен опытом работы районных театров, творческие семинары по повышению квалификации, авторитетные консультации мастеров искусств — дело Главного управления

Долг комиссии по драматургии Союза советских писателей — помочь районным театрам создать полноценный репертуар, рассчитанный на небольшую труппу и скромные технические возможности

Для успешной работы районных, городских, передвижных и колхозно-совхозных театров важно наладить четкую систему руководства и контродя за их деятельнопускать до девятнадцати новых постано- стью. Нельзя допускать, как это существовок в год. Работу над их подготовкой ведут вало до сих пор, чтобы театры быди преобычно два режиссера. И выходит, что все доставлены самим себе, не имели твердого репетиции должны быть закончены при- плана поездок. Главную ответственность мерно за две недели. А случается и так, за состояние районных театров должны что спектакль выпускается с 7-8 репе- нести местные управления культуры. Они тиций. Где уж здесь говорить о творчестве! обязаны повседневно помогать театрам Только бы запомнились актеру текст да своей области, проверять их работу, орга-«разводка», наспех указанная режиссе- низовать ее так, чтобы планомерно обслуживались самые глубинные сельские

> В культурной жизни колхозного села театру отведена почетная роль активного пропагандиста нового, проводника высо-

«Как мне обидно, что я стар и болен, что я лично не могу поехать в деревню,-Несмотря на сложные условия работы, писал К. С. Станиславский, узнав о поезд-

Об этом высоком долге всегда должны помнить советские артисты. Каждый спектакль, сыгранный перед колхозным зритес полным сознанием этой своей ответствен-Неукомплектованность, слабость труппы ности может успешно работать и творчеСПОРТИВНЫЕ ТЕМЫ

## CTPAHHblE СООБРАЖЕНИЯ

Всем известно, что способный и старательный ученик, корошо сдавший экзамен, должен быть переведен в следующий класс. В некоторых украинских спортивных организациях подчас делают наоборот. В высший класс эдесь зачисляют не по признакам спортивного мастерства, а пс «высшим соображениям»...

Любители футбола хорошо знают ужгородскую команду «Спартак». За последние годы она одержала немало побед на футбольных полях Украины, с успехом выступала и за пределами республики. И это не случайно, Футбол в Закарпатье - подлинно массовый вид спорта. В каждом городе и во многих селах области есть стадионы, футбольные плошадки можно увидеть в любом населенном пункте.

Прошедший спортивный сезон был особенно удачным для ужгородских спартаковцев. Они лидировали в борьбе за футбольное первенство республики и не без основания рассчитывали одержать решающую победу в финале.

Но перед финальными играми в Ужгород прибыло распоряже-

— Срочію откомандируйте двух-трех лучших игроков команды «Спартак» в Киев.

Для чего? — запросили изумленные ужгородцы.

— Есть на то высшие соображения. Ваше дело — не рассуж-

дать, а исполнять! Выполнить распоряжение начальства не удалось. Никто из команды не захотел покинуть ее. Не соблазнили закарпатских спартаковцев и заманчивые телеграммы различных «жучков», которые еще подвизаются в некоторых спортивных организациях. «Приезжай к нам. Дам две тысячи». — телеграфировал, напри-

мер, нападающему Ванзелю один такой «жучок» из Одессы. На финал розыгрыша первенства республики по футболу в Ужгород приехали из Киева ответственный представитель республиканского Главного управления по физической культуре и спорту тов. Ямковой и представитель «Спартаки» тов. Мамышев. Перед началом решающего состязания они явились в раздевалку к ужгородским футболистам. Доброго напутствия и пожелания успеха ждали от них уходившие на поле спортсмены. А услышали следующее:

— Нечего вам, ребята, стараться, — сказал Мамышев. — Как бы ни играли, классной командой вам не стать.

- На это имеются высшие соображения! Можете смело про-

Футболисты приуныли, но руководящих указаний начальства все же не выполнили. Команда выиграла финальную встречу и завоевала звание чемпиона Украины 1953 года.

... Давно опустели трибуны стадионов. До будущей весны улеглись страсти болельщиков. Но в Ужгород снова летят телеграммы об откомандировании лучших игроков в Киев, где создается столичная команда общества «Спартак», которой еще до рождения кто-то предопределяет место среди команд мастеров.

Мы не против создания новых футбольных команл. Нам хочется только, чтобы эти команды создавались путем подбора и воспитания молодых кадров, а не за счет разрушения старых, хорошо зарекомендовавших себя спортивных коллективов, как это, к сожалению, еще иногда практикуется в спортивной проктике. Так происходит и с ужгородскими командами, из которых уже не раз забирались лучшие футболисты А разве не задачей руковолителей спортивных организаций республики, и в первую очередь общества «Спартак», является создание классных футбольных команд на периферии?

Нам кажется, что в спорте должны приниматься в расчет только результаты честной спортивной борьбы, в которой каждому воздается по заслугам. Руководители некоторых украинских спортивных организаций (впрочем, только ди украинских?) пренебрегают этим ясным принципом советского спорта. Против чего, нам кажется, надо их строго предостеречь.

М. ТЕВЕЛЕВ, к. ЧЕРКАШИН

**УЖГОРОД** 

### В РАЙОНЕ ПЕСЧАНЫХ УЛИЦ

В районе Песчаных улип Москвы будут сооружены квартальные и дворовые спортивные площадки.

Давно уже любители спорта требуют обязательного включения в проекты новых районов и жилых блоков квартальных и дворовых спортивных площадок. Только тогда можно будет привлечь к занятиям спортом миллионы людей среднего и пожилого возраста, для которых физкультура служит прекрасным оздоровительным видом отдыха.

К сожалению, об этом упорно забывают исполкомы городских Советов депутатов трудящихся и их архитекторы. Забывают даже в тех случаях, когда создаются новые, огромные по своим площадям районы. Примером этого может служить строительство в районе Песчаных улиц Москвы. Здесь сооружены уже дома примерно для пятидесяти тысяч жителей; население района, как заявил нам руководитель магистральной мастерской Песчаных улиц 3. Розенфельд, должно удвоиться в ближайшие годы. И во всем этом общирном районе - ни одного стадиона, спортивного зала, футбольного поля, даже площадки для игры в баскетбол или во-

Ныне в районе Песчаных улиц начинает создаваться новый комплекс зданий — квартал № 6. Он будет состоять из шестнядцати домов, имеющих свыше полутора тысяч квартир. Многие из этих домов предполагается заселить в течение ближайшего года.

Во дворах этого квартала будут сооружены две спортивные площадки, каждая размером в 1250 квадратных метров. Они могут быть использованы для игры в волейбол, баскетбол, городки, а зимой - под каток. Большие спортивные площадки будут иметь и две новые школы района. Кроме того, намечено существующую в районе рошу превратить в «Парк Песчаных улиц», а часть парка отвести под футбольное поле и еще две спортивные

- Мы продолжаем сейчас благоустраивать и территорию уже отстроенных улиц. В ходе этих работ оборудуем спортивные площадки во дворах больших домов, - сообщил корреспонденту «Литературной газеты» архитектор 3. Розенфельд.

К 750-ЛЕТИЮ СО ДНЯ СМЕРТИ низами гянджеви

# Великое творение Низами

чистоте и святости любви, верности долгу.

блеме добра и зла, к поискам людского счастья.

и неувядаемую силу народа.

мастер-каменотес, богатырь Ферхад олицетворяет мощь

Поэма «Лейли и Меджиун» — вдохновенный гими

В поэме «Семь красавиц» Низами обращается к про-

Мечта о будущем счастливом обществе, основанном на

свободном труде и незапятнанном человеческом достоян-

стве, звучит в последней поэме Низами «Искендер-на-

мэ», явившейся как бы поэтическим философским заве-

ратура о Низами на русском языке сводилась к немногочисленным статьям, преимущественно библиографического характера. Отмеченное в 1947 году во всех уголках нашей Родины восьмисотлетие со дня рождения великого азербайджанского мыслителя и поэта в корне изменило это положение. Изучением наследия Низами сейчас занимается большая группа литературоведов. Советский читатель может пользоваться десятками научно-исследовательских и популярных работ о творчестве великого сына азербай-

Еще лет двадцать назад вся лите-

Больших успехов добились и наши переводчики. В то время, как за рубежом существуют переводы лишь отдельных произведений Низами, и притом переводы, даже не нытающиеся передать художественную силу оригинала, на русский язык переведено цочти полностью все наследие Низами, а некоторые из его поэм переведены в на языки братских народов.

джанского народа.

Низами говорит:

Дать художественный стихотворный перевод какого-либо из преизведений Низами — задача весьма трудная. Инзами принадлежал к той школе азербайджанской поэзии, которая считала необходимым облекать свои стихи особо сложную словесную ткань. первой части поэмы «Искендер-намэ»

Слову песен я прочную создал

И до Судного дня суждена она

Мне цветы мон холить велел

Сегодня исполняется 750 лет со дня смерти великого азербайджанского поэта и мыслителя Низами Гянджеви. Неувядаемая ценность наследия Низами — в глубине и размахе творческой мысли, искреннем желании облегчить жизнь трудящихся, в пламенном патриотизме и гуманизме, в красоте и совершенстве поэтической формы. Наследие Низами складывается из сборника лирических стихов - «Дивана», полностью до нас не дошедшего, и

проникнуты презрением и ненавистью к жестоким правителям, любовью и симпатиями к простым людям.

из величайших созданий мирового искусства. Простой

шанием поэта. Произведения Низами — огромный вклад в сокровищницу мировой культуры. Наследие Низами дорого не только азербайджанскому народу, но и всем народам Советского Союза, всему прогрессивному человечеству.

Среди творений Низами эта поэма столь богатая по содержанию поэма

уки своего времени. Понятно, что этот занимает особое место. Она написана написана очень сложным языком. Пеусложненный язык подчас делает по- поэтом на склоне дней, когда он, обо- реводчику угрежали две опасности. нимание подлинного смысла бейта гащенный огромным жизненным опы- Он мог, сохраняя в точности идейное крайне трудным, требует от читателя том и запасом разнообразных знаний, солержание, упрестить язык и этих знакомства не только с поэтикой, но п решил изложить свое миросозерцание резко снизить хуложественную силу Если уже понимание некоторых Низами насыщена глубоким содержа- блестящую форму, поступиться в кастрок Низами требует иногда исследо- нием, но в предшествующих поэмах кой-то мере содержанием. вательской работы, то, естественно, он, онасаясь преследования со сторошей у власти военно-феодальной ари- ли великого азербайджанского поэта. Среди поэтов — переводчиков Низа- стократии. Вся поэма в философском ми выделяется К. Липскеров. Ему отношении стоит на особо высоком ными переводами четверостиший Хай-

O ....

высокой точностью. Лобавим еще, что особенно откровенно. Любая из поэм поэмы. Другая опасность - сохраняя

Долгие годы изучения творческого

вызвавшими за рубежом своего рола «культ» Хайяма. Но английский поэт говорит сам, что ни одной минуты не стремился к точности. Вложенная им в четверостишия Хайяма философия не имеет инчего общего со взглядами таджикского мыслителя. К тому же язык Хайяма прост и точен и чужд хитроумной игре словами, столь характерной для Низами. Поэтому мы вправе сказать, что К. Липскеров совершил значительно более трудную работу, чем Фитиджералд, и что опубликованный теперь перевод поэмы «Искендер-намэ» - значительное событие в современном переводческом искусстве.

Читателям, мало знакомым с творчеством Низами, некоторые места перевета могут показаться несколько трудными для понимания. Но таков подлинник, и переводчик, конечно, не мог ставить перед собой задачу --- дать читателю какой-то упрощенный, липіенный художественной силы вариант. Издательство поступило правильно, снабдив перевод послесловием Л. Климовича, которое вводит незнакомого с Низами читателя в атмосферу его времени и показывает огромное значение поэмы «Искендер-намэ» в мировой литературе. Послесловие не только ориентирует читателя в комплексе связанных с Низами вопросов, но и дает ему достаточные указания по библиографии, обеспечивая желающим возможность дальнейшего углубленного изучения творчества Низами.

Государственное издательство художественной литературы сумело прскрасно оформить эту ценную книгу.

Е. БЕРТЕЛЬС член-корреспондент Академии наук СССР



Двухголосный «В-8»

творческими отчетами в домах культуры и клубах предприятий и учреждений, в библиотеках и учебных заведениях столицы. В течение первых дней своего пребывания в Москве ростовские писатели встретились с рабочими и служащими автомобильного завода имени Сталина, с офицерами Военно-Морского Флота, слушателями Высшей торговой школы, студентами МГУ в их город-

Вечно по саду слов я брожу садовод. \~~~~~~~<del>~</del>

пяти больших поэм, известных под общим названием «Пятерица». Главы его первой поэмы — «Сокровищинца тайн» —

Образ Ферхада из поэмы «Хосров и Ширин» — одно Каждый бейт (двустишие) Низами части лирики Низами, перевод одной из блемы почти всех существовавших

поставлениям, используя при этом Гослитиздатом. терминологию почти всех отраслей на-

с наукой того времени.

принадлежат переводы значительной уровне и затрагивает основные про-тяма, выполненными Фитиджералдом и

стихами Низами.

— своего рода камея искуснейшей ра- интереснейших его поэм «Хосров и тогда наук. боты. Поэт пользуется изысканными Ширин» и недавно опубликованный сравнениями, прибегает к тончайшим полный перевод поэмы «Искендер-на- полном и неискаженном виде, перевод намскам, игре слов, неожиданным со- мэ», выпущенный в нынешнем году «Искендер-намэ» должен отличаться

Чтобы передать воззрения Низами в

еще большие трудности встают перед ны носителей власти, вынужден был метода Низами помогли К. Липскерову поэтом-переводчиком, пытающимся не- маскировать наиболее смелые свой избежать обеих этих опасностей и дать редать все это богатство на своем ред- мысли. В «Искендер-намэ» уже одна читателю хорошие стихи, которые пеном языке. Мы должны быть благодар- только социальная утопия — описание редают словесное мастерство Визами ны тем русским поэтам, которые взя- «города счастливых» - представляет и в то же время, в подавляющем больлись ознакомить нашего читателя со собой неслыханно смелый вызов стояв- шинстве случаев, точно излагают мыс-

Принято восторгаться прославлен-

## ПИСЬМА В РЕДАКЦИЮ

### О башеных часах



Часы на башнях украшают многие города нашей страны. Есть они в Москве, Тбилиси, Ереване, Ростовена-Дону, Харькове, Днепропетровске, Казани, Сочи, сот механических башенных не оказалось. Короче говочасов довелось установить ря, два монх ученика врев наших городах мне и моим помощникам. С гордостью могу сказать, что в 1937 году мне был поручен ремонт Кремлевских курантов на Спасской башне, а последияя крупная работа нашего небольшого коллектива башенных часовщиков-самые большие в стране часы, установленные на башие Дворца науки на Ленинских

волюции ввозились в Рос- ска Нижнего Тагила, Воро-

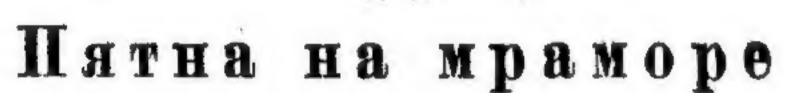
сию из-за границы, и только и нежа и даже для далекого одна полукустарная москов корейского города Пхеньяна. ская фирма организовала их производство. Мастером в этой фирме был мой отец, а я стал его учеником. Когда отец умер, я взялся продолжать его дело. Сейчас у месобственно, и все кадры башенных часовщиков. До недавнего времени мы я работали втроем в единственной в Советском Союзе мастерской при Московском мехакарликовой мастерской в другую. Но вот недавно мы лишились и последнего убежища: Московский механименно остались там работать слесарями по ремонту оборудования, а я оказался не у дел и занят поисками нового пристанища для нашего маленького коллектива и для очень несложного, можно сказать убогого, оборудования.

тем, что мы приняли заказы на изготовление башенных город сможет гордиться Профессия наша — ред- часов для Сталинграда, кая. Башенные часы до ре- Курока, Выборга, Свердлов-

Изъявила, было, желание московская артель «Верное время» взяться за выпуск механических башенных часов, но оказалось, что это ня есть два ученика - вот, не ее профиль, - она ремонтирует карманные, ручные, стейные часы, и изготовлять башенные часы ей не под силу. Ни к чему не привели переговоры и с другими мелкими промышленными предприятиями. Да, собстда назад, после многолет- венно говоря, это и не их них блужданий из одной дело! Возродить, расширить и поставить на прочную техническую основу изготовление механических башенных часов для украшения и благоустройства советских го-Кисловодске... Около двух- та часовым мастерам места дарственная промышленность, и в первую очередь -Министерство машиностроения СССР.

Мне 64 года, и я котел бы передать свое искусство другим мастерам, которые делали бы это важное для народа дело не по-кустарному. На крупном заводе это всегда можно сделать, есля даже отвести для производ-Положение усугубляется ства часов один цех. И тотда, пожалуй, каждый наш своими часами на бащиях.

> В. ПУШКАРЕВ, мастер башенных часов



жащую ему боковую примилиции.

После долгой безуспешной тяжбы с милицией сотрудники музея вынуждены были часть экспонатов песаран (даже такие добротные, как тамбовские!) откранения произведений искусства. Результаты сказаначала разрушаться живопись, металлические предметы - ржаветь, мрамор покрылся плесенью, сырость попортила книги.

Неблагополучно и в оставшемся у музея большом старинном здании. Температура здесь в зимние месяцы держится на нуле. В весенние оттепели сырость гибельно отражается на мувейных ценностях.

немалые. В верхнем этаже хранятся произведения искусства мирового значения. Здесь можно увидеть подполотен PORO-Левицкого, Тропи-Маков-Брюллова, Серова. CKOTO, Здесь

ский музей, в принадле- века - мраморный барельеф мещение!» работы Донателло «Мадонстройку, въехало отделение на с младенцем», картины голландиев XVI столетия, произведения итальянских, испанских и французских мастеров эпохи Ренессанса. Отличная коллекция, собранная музеем по бывшим померетащить в сарай. Но ведь щичьим усадьбам, - ювелирные работы и живопись крепостных художников, нюдь не приспособлены для мрамор, бронза, старинный ся положение и обязало ми-

русский фарфор. Немало собрано Тамбовлись быстро: резкая смена ским краеведческим музеем температуры губительно от- различных портретов и книг, продолжался два года. Но... рией края, со всеми выдаюшимися людьми, жившими или побывавшими эдесь. начиная от адмирала Ушакова и поэта Державина до великого преобразователя природы Мичурина.

Фонды музея значительны - 20 тысяч экспонатов и 6 тысяч редких книг. Работники музея только за полугодие прочли 200 лекций (из них 170 А ценности здесь собраны ций — в колхозах Тамбовшины). И всюду их встречают тепло и приветливо, кроме некоторых областных организаций... Тщетно взывают работники музея к Тамбовскому облисполкому: «Помогите наладить отопиэкспонируется тельную систему и освобо-

В Тамбовский краеведче- 1 уникальное произведение XV дить незаконно занятое по-

Из-за того, что в залах не поддерживается равномерная температура, на мраморе Донателло завелись пятна плесени...

Правда, однажды, когда о судьбе музея было рассказано в центральной печати, бюро Тамбовского обкомв партии обсудило создавшеелишию освободить незаконно занятое музейное помещение. Процесс выселения пристройки музея выехала последняя машинистка одного отделения милиции, это помещение, с разрещения облисполкома, тотчас же заняло другое отделение

Мы не знаем, какие опасности могут еще угрожать Тамбовскому музею. Кажется нам, что самая серьезная опасность--это равнодущие. Как плесень, оно разъедает и губит любое хорошее дело. И как бы равнодушие тамбовских областных организаций окончательно не загубило прекрасный музей, которым вправе гордиться старинный русский город.

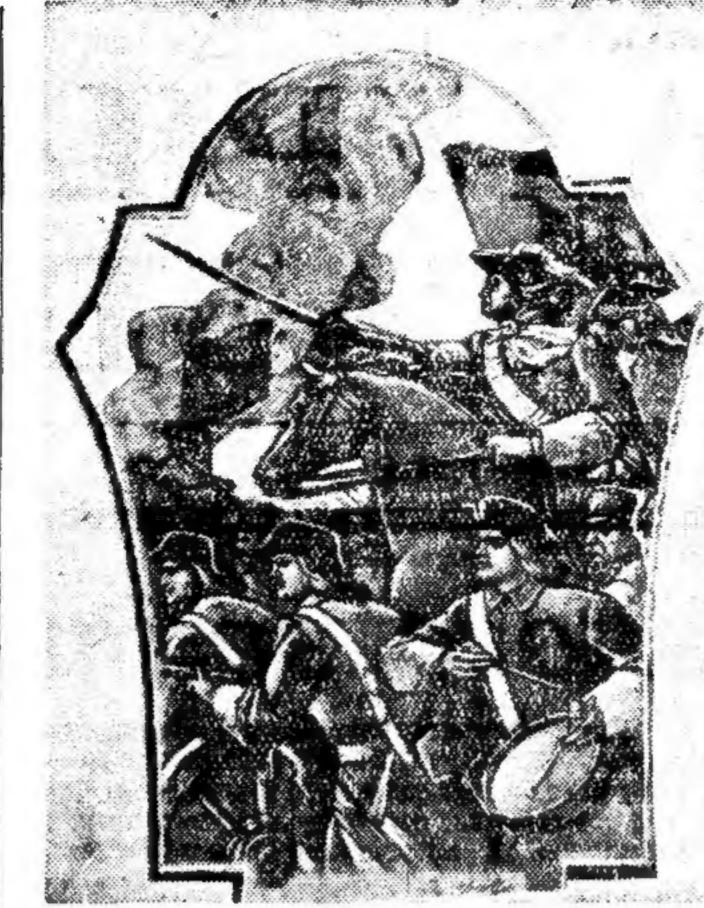
милиции города Тамбова.

Р. КАНДЕЛАКИ ТАМБОВ

### Пятое литературное объединение в Латвии

сателей выезжала из Риги в Даугавпилс, последнее время были организованы новые где помогла организовать местное литера- литературные объединения в Кандаве и турное объединение-пятое по счету в Лат. Талсах.

РИГА. (Наш корр.). Недавно группа пи- вин. Кроме Цесисского и Вентспилсского, в







онтельстве Большого кольца Московского метро. Началось оформление центрального зала станции «Киевская». Здесь пассажиры увидят большие мозаичные панно, отражающие памятные этапы дружбы русского и украинского народов. На снимках: мозанчные панно, слева — «Полтавский бой», справа — «Переяславская Рада». В центре — автор мозаичных панно — член-корреспондент Академии архитектуры УССР художник А. Мизин у картона к мозаике «Тарас Шевченко в Петербурге у Чернышевского, Добролюбова, Некрасова». Фото В. Константинова

300-летию ВОССОЕДИНЕНИЯ УКРАИНЫ С РОССИЕЙ

#### Живопись, скульптура, музыкальные произведения

КИЕВ. (Наш корр.). Украинские художники, скульпторы и музыканты работают над новыми произведениями, посвященными выдающемуся историческому событию-300-летию воссоединения Украины с Россией. На защиту родной земли, по призыву Богдана Хмельницкого, украинский народ посылал своих сынов в Запорожскую Сечь, где гетман собирал войско. Этой теме посвящена новая картина «На Сечь!» киевского художника И. Резника.

Художник П. Слёта работает над серией картин «Исторические места Переяслав-Хмельницкого района».

Харьковский художник Л. Чернов пишет картину «Встреча с Хмельницким русских

послов».

Теме воссоединения Украины с Россией посвящены также новые исторические полотна В. Задорожного, В. Кондратюка (Киев), В. Савенкова (Харьков), Г. Розмуса (Львов), К. Ломыкина (Одесса) и др. Среди работ графиков интересны цветные рисунки М. Дерегуса для романа Н. Рыбака «Переяславская Рада».

Большую фигуру для памятника Бог- это комедией. разилась на многих вещах: которые знакомят с исто- в день, когда из боковой дану Хмельницкому закончили М. Вронский и А. Олейник. Монументальный Это же сатира. бюст Богдана Хмельницкого работы А. Ковалева будет экспонирован на 12-й республиканской художественной выставке, посвященной празднику воссоединения. Героические события 1648-1654 гг. легли в основу и новой работы скульптора И. Кавалеридзе «Богдан Хмельницкий посылает кобзарей в села».

> Знаменательной дате посвящают свои новые произведения многие киевские композиторы. Активно работают композиторы Львова: С. Людкевич закончил оперу «Олекса Довбуш», А. Кос-Анатольский пишет оперу «Воссоединение», Е. Козак и Н. Колесса написали новые хоровые произведения, посвященные дружбе народов.

Киевская киностудия художественных фильмов начала подготовку к съемкам большого цветного художественного фильма «Богдан Хмельницкий» (автор сценария А. Корнейчук, постановшики М. Крушельницкий и Т. Левчук). Коллектив Украинской студии хроникально-документальных фильмов заканчивает съемки полнометражного цветного фильма «Навеки с русским народом», рассказывающего о воссоединении Украины с Россией и расцвете Украинской Советской Социалистической Республики (автор сценария А. Малышко, постановщик М. Слуцкий). Киностудия выпускает несколько киножурналов, освещающих всенародную подготовку к проведению великого национального праздника.

кино

# УДАЧНОЕ НАЧАЛО

Я сидел в зале кинотеатра и вместе со всеми зрителями смеялся, глядя, как ма- Тогда не придется и прибегать к комедий- неумение работать, бездеятельность некотоленький Штепсель и длинный Тарапунька ному приему подписывания бумаг на фут- рых литераторов и т. д. забираются под облака.

Штепсель и Тарапунька — это популярные, полюбившиеся народу артисты эстрады Е. Березин и Ю. Тимошенко, а забираются они под самые облака в короткометражной кинокомедии «Тарапунька и Штепсель под облаками», выпущенной на экраны.

Веселый смех звенел в зале, и только сидевший рядом со мной граждании в сером пальто сохранял мрачное выражение лица, ровства? Красиво!... ёрзал на стуле и подозрительно поглядывал на смеющихся, явно осуждая их своим прокурорским взглядом.

Умолкла веселая, остроумная музыка А. Цфасмана, герои фильма попрощались с экрана со зрителями, в зал дали свет, и в этом свете еще мрачнее стало лицо моего соседа в сером пальто.

Меня заинтересовал этот некто в сером, и, выходя из кинотеатра, я обратился к

- Простите, - сказал я, - кажется, вас не разреселила эта картина?...

— А разве она может развеселить?!—Что они нам показали? - Приличные советские люди в новом советском доме распиливают пилой рояль. Хулиганство! А они называют

- Очевидно, вы не поняли, - сказал я. -

- На что? На рояль?

- Отнюдь. Это сатира на архитектора, который построил отличный дом, но не учел размеры дверей: рояль не проходит в них, дий. и люди его распиливают, чтобы внести в квартиру. Авторы фильма смеются не над роялем, а над яеломыслием архитектора.

- Ну, хорошо. А что это за история с начальником учреждения? Старушке, видите ли, нужно было подписать документ, так ее души приветствуем ее появление. повезли на стадион, где ловят начальника на футбольном матче, и он ставит там ей свою подпись. Это - оглупление работника. Не вижу в этом ничего смешного.

- Поймите, что вы смотрели комедию. Выведенный в ней начальник больше интересуется футболом, чем работой своего учреждения. Он гораздо больше болеет за свою футбольную команду, чем за порученное ему дело.

- В жизни так не бывает. Никто вам ничего подписывать на стадионе не будет. - Ну, а в служебные часы на футбол

ездят некоторые начальники? - Бывает...

«Тарапунька и Штепсель под облаками». Новый цветной коротнометражный художественный фильм. Сценарий Ю, Тимошенко, Березина: режиссеры Е. Брюмчугии. Тимошенко, Е. Березин; производство

- Ну, так пусть лучше не будет этого. в жилищном строительстве, бюрократизмы больном матче.

 А с папиросой? Это же просто уже чорт знает что!

— А что с папиросой?

— Неужели вы не заметили? Граждании на стадионе открывает коробку папирос, и в это время этот артист Штепсель крадет у него из коробки папиросы. Это что? Воспитывают советских зрителей на примерах во-

ка? — Человек засмотрелся на игру и за- шин). стыл с открытой коробкой в руках. А второй - так увлекся игрой, что совершенно машинально, не думая, взял из коробки чужую папиросу. Уверяю вас, что это вполне возможно и, кстати сказать, это очень

 Не знаю. Если бы у меня незнакомый человек вытащил папиросы, я бы не смеялся. А пляж? Разве это не возмутительно?-Показан полный берег людей, и все раздетые. Что вы на это скажете?

- Скажу, что можно было бы их всех одеть, но мне думается, что тогда это было бы массовое оглупление советских людей. - M-да... - сказал некто в сером. - Ви-

димо, мы никогда не поймем друг друга. И мы разошлись. Он не понял меня, но я отлично понял его. Не знаю его профессии, но у меня есть подозрение, что в недалеком прошлом он работал в Министерстве кинематографии и во многом повинен в том, что у нас не было настоящих кинокоме-

«Тарапунька и Штепсель под облаками» это первый опыт короткометражной кинокомедии. Как в первом опыте, в картине не все еще успешно, но эта киноминиатюра прокладывает дорогу новым киноминиатюрам, является первой ласточкой, и мы от

Наш эритель истосковался по настоящей комедии. Смех - редкий гость в кинотеатрах. Сегодня он начинает звучать. Пусть еще не совсем уверенно, пусть еще робко, но начинает звучать.

Сюжет фильма прост: семья приобреля телевизор и смотрит выступление Штепселя и Тарапуньки, обозревающих Киев. Для этого артисты «с опасностью для жизни» взбираются на телевизионную вышку. этой высоты отлично виден весь род. Отсюда просматриваются красавец Крещатик, чудесный Днепр, великолепный стадион, новостройки города. Отсюда, сверху, видны и недостатки.

Это — не кинокомедия в полном смысле этого слова. Это - кинофельетон, новый жанр в нашей кинематографии. Говоря о прекрасном, любимом городе и о его чудесных людях, авторы кинофельетона зорко

Остроумиы и по-настоящему комедийны сцены транспортировки телевизора, распилки рояля, неорганизованной посадки на пароход, перебежки студентов из аудиторин в аудиторию, расположенную в другой части города, и сцена возвращения с футбольного матча, в котором городская команда проиграла гостям. Все эти сцены засняты с подлинным ощущением смешного, и в них хорошо использована техника кинематографа, удачно применены комбинированные - Неужели вы не поняли, что это шут съемки (операторы - Б. Горбачев, Н. Илю-

> С большой любовью, поэтически сият операторами А. Пищиковым, С. Ревенко Киев, и, что особенно ценно, отлично сняты в фильме люди. На улицах города, не стадноне, на пляже мы видим радостных, веселых людей, которые любят свой город и умеют весело расставаться со своими недостатками. В этом - большая удача фильма: И все же он мог быть интереснее.

Мне довелось видеть сценарий этого фильме до того, как он начал сниматься. В нем было больше сатирической остроты и выдумки. Сценарий претерпел изменения; которые не пошли на пользу.

Мне думается также, что сюжет короткометражной комедии должен развиваться стремительнее, быстрей должна происходить смена действий, одно смешное положение должно сменять другое, комедия должна быть больше оснащена трюками. Этого здесь не хватает. И самое обидное, что своеобразным комедийным актерам Березину и Тимошенко в картине делать почти нечего. Тимошенко почти всю картину сидит на вышке, не принимая участия в действии, а Березин коть и бегает по городу в поисках начальника учреждения, но как актер тоже почти бездействует. Оба артиста выполняют, по существу, роль ведущих дингоров. Надо сказать, что делают это они с присущими им весолостью и обаянием, но, повторяю, играта им в картине почти нечего.

При всех недостатках картина хорошо принимается зрителями и доставляет им подлинное удовольствие.

Нельзя не отметить также, что Е. Березин и Ю. Тимошенко выступают в фильме не только как исполнители главных ролей,они проявили себя способными сценаристами и постановщиками.

Хочется думать, что эта первая короткометражная кинокомедия не будет последней, что вслед за ней выйдет вторая с участием тех же Тарапуньки и Штепселя, что выйдут и другие короткометражные кинокомедии с участием наших лучших комедийных артистов. И хочется пожелать, чтобы в последующих картинах было больше острой сатиры и юмора, больше смеха, который так любит наш народ.

Владимир ПОЛЯКОВ

#### на темы воспитания

Она панически боялась двории-Это было, конечно, очень глупо. Но когда она ночью приезжала домой на такси и с трудом вытаскивала из машины иьявого своего «почти мужа», а их дворничиха, пожилая добрая женщина, смотрела на ј все это, - ей становилось не по себе. Летом они иногда возвращались домой пеш-Ныли ист, воздух прозрачен, как в деревне, и Москва в этот час всегда бывала спокойной и исной красотой. А у каждого дома стояли люди в белых фартуках и в гинекологической больнице. смотрели на ее длинное, слегка помятое «вечернее» платье, на ее попорченное

галась. но, презирал дворников, а на нее серлил-

- Ну чего ты, дура, трясешься? Подумаешь — лворник... Ты и мать свою боншься... Стукнула бы ей разок, как следует, и был бы порядок. Вон мои старики у меня по струнке ходят... А ты дворииков боишься - смешие просто...

Но смешной и пелепой была в последние годы и вся ее жизнь,

Мама до сих пор называет ее «Ксеночка». Но она не ребенок: ей двадцать одингод. Она курит сигареты и умеет пить лой, легкочысленной и самоуверенной, эта юрина изворотливость. Только все у нее выходит не так, как хо-

15 декабря 1953 г.

чется.

Как вырастают тунеядцы...

Она еще училась в школе, когда их бросил отец. Мать устроилась на работу, но с леньгами уже не было так свободно, как прежде, и Ксеночка к этому никак не могком и приходили к утру. На чисто при- да привыкнуть. Тут и подвернулся Юрий бранных улицах в это раннее время быва- Тулупов. Он и тогда ничего не делал -ло непривычно пустынно и тихо, так ти- не учился и не работал, но деньжата у хо, что стесняешься стука своих каблу- него водились, и он возил несколько раз ков. Машины так же редки, как прохожие: Ксеночку в ресторан потанцевать. Право они не сигналят. только шипят шишы, же, ей тогда было очень весело. Но когда прикасаясь к политому водой асфальту. кончился учебный год и ее подруги --счастливые, гордые «аттестатами зрелости» — весело отплясывали на школьном особенно красива какой-то необычайно выпускном балу, Ксеночки с ними не было: бледная от потери крови, она лежала

Владимир МИХАИЛОВ

С тех пор все у нее получалось как-то нескладно. Когда ее друзья трудились, краской лицо, и она снова чего-то пу-Ксеночка развлекалась; когда они веселились. — она плакала. И никак она не могла Ее «почти муж» Юрий Тулупов, конеч- понять, почему у этих людей, не бегущих трудностей и скучной работы, так много в жизни выпадает радости, смеха и счастья, а она. жаждущая одного лишь веселья, мучается от неразрешимых задач, неприят-

ностей, глупого страха. отношения. Она жила у матери, он-в том же доме у своих родителей: ее мать запретила ему даже на глаза показываться. Он не работал. Года два назад устроился он не то на завод, не то в мастерские, проработал с месяц, но потом там исчезля какие- ко. Могло быть и хуже! то летали, и он только два раза усиел свококтейль. Ксеночка считает себя корошень- дить Ксеночку в «Аврору», — его уволила. заботная жизяь. Паоборот, получилась она этими двумя вещами есть коренное разликой, у нее складная фигурка, на которой Вообще, «светская» жизнь требовала расхо- очень трудная, некрасивая, инклемная. И чие, решительное противоречие, что это хорошо сидят модиле платья «без плеч», дов. а Петр Степанович Тулупов, ответст- переживаний-то даже романтических, кра- симвелы явух разных, враждебных мораи она хочет, чтобы жизнь ее была легка, венный работник Министерства угольной сивых и сильных не было, - один мелкие дей. Бкус - понятие не только эстетичеласкова и беззаботна, чтобы не было в промышленности СССР, отен Юры, вдруг неприятности. И любовь — не любовь, и ней трудностей, борьбы, неприятностей, перестал давать сыну деньги. Приходилось страдание — не страдание. скупи... А сама Есеночка хочет быть весе- изворачиваться, и Ксеночку очень пугала

> булто появилось «общественное положение». же те шикарно олетые юнцы, которых она ственного есужления. Его самоуверенность балуют своих детей, где есть большой до- одного ведомства в другое на руко-Теперь, когда его кто-нибуль спрашивал, всеста видела весслыми в нагловаты кажущаяся, она то и дело нарушаяся, она то и дело на то и дело нарушаяся, она то и дело нарушаяся на то и дело на то и дело нарушаяся на то и дело № 148 и с достоянством:

- Я учусь на барабанщика... Он решил стать джазистом: ему купили барабан и целыми часами он усердно практиковался. Соседям по квартире эти упражнения не очень правились, но они молча зная буйный нрав «нервного» юноши. Впрочем, Ксеночка опасный: зашел педавно к ней в гости один знакомый студент (мама была очень рада), а Тулупов подстерег его в парадном и избил своей барабанной палочкой...

Институт Ксеночке пришлось оставить: у Тулупова было слишком много свободного времени — сму одному было скучно. Да я неприятностей в институте было много. Хотя неприятности были всюду. Дома часто плакала мама. Старший брат, которого она очень любила, заводил с пей такие серьезные разговоры, что хоть беги на край света. У Тулуповых в семье еще ху- ный конфликт с нашим обществом и нести же: там вечные разногласия — Петр Сте- всю ежедневную тяжесть последствий этопанович хоть и поздно, а решил все-таки го конфликта. сыну больше не мирволить, а Екатерина Дмитриовна, ваучный сотрудник Института органической химии Академии наук, ло сих пор Юрочке во всем потакает. Он же ни отца, ни мать и в грош не ставит.

Вызывали Ксеночку и в райком комсомо-С Юрием у анх сложились странные да. Правда, вызывали не по своей нипциативе, а потому, что мама попросила, но все равно неприятно. Мама очень сердилась. что в райкоме ничего не сделали, ничем ей не помогли, а Бесночка была рада: слава богу, обощлось, только поругали немнож-

Правда, в последнее время у него как серьсаней, было бы все по-другому? А как такой туненден не чукствовал этого обще- няты на работе, где очень любят и даже ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА чем он занимается. Юрий отвечал уверенно ми? У них бывает очень самоуверенный неприятными столкновениями с действи- чем он занимается. Юрий отвечал уверенно ми? У них бывает очень самоуверенный неприятными столкновениями с действи- чем он занимается. Юрий отвечал уверенно ми? У них бывает очень самоуверенный неприятными столкновениями с действи- чем он занимается. Юрий отвечал уверенно ми? У них бывает очень самоуверенный неприятивами. хорошими това- тов — и Владимир Кофтов переходил из

же скверно?

Молодые люци, которых мы лег- ски боялась дворников. ко различаем по тарзаньим прическам и прапорщицким усикам, девушки, которых мы привыкли с ними видеть, живут скверно. Живется им плохо не только тогда, когда неизбежно приходится расплачиваться за развесслые минуты. Тяжелая житейская прама настигает не только тех немногих из них, кто доводит до логического финала свой образ жизни, совершая, в конце концов, преступления уголовные. И дело здесь вовсе не в личных качествах того или иного «прожигате- несен плохо воспитанными детьми. ля жизни». Скверно живут они все, плохо живется им всегда. Попытка быть беспечным барчуком в обществе, которов навсегда таковых упраздиило, паразитическая жизнь за чужой счет пусть всего бы настойчиво уговаривать жену бросить ваться тогда, когда его родители начиного достаточно, чтобы вступить в серьез-

Дело не только в том, что такой барчук исповедует взгляды и вкусы, заимствованные за рубежом, дело не в танцах и не модах. Вкус у барчуков, конечно, дурной. Но ведь вкус существует не сам по себе. Вкус | -одно из проявлений мировоззрения человека, его образа жизни, жизненных устремлений. Ядовито-зеленый пилжак на этих молодых людях выглядит некоей униформой паразитов. Многие из этих юношей считаются комсомольцами. Когда они идут в школу или в анститут, у некоторых на обычных костюмах блестят комсомольские звачки. Но никто из них не осмедится привинтить этот значов в своему сверхмодно-Нет, не удалась у Ксеночки легкая, без- му пиджаку. Каждый чувствует, что между

Вкусы и взгляды иждивения не мо- большим достатком. гут не вызвать осуждения общества, на

высокомерно глядят на проходящих трудо- тому он чувствует себя неловко, тщательно ное благополучие миллионов семей, не вых людей, стоя в очереди у «Коктейль- скрывает то, чем хотел бы хвастать. И ча- уменьшается, понятно, и наша любовь к холла». Неужели все они живут вот так сто у него возникают неуверенность и детям, а вот не растет же число молодых страх, он чего-то боится, сам толком не лоботрясов и «прожигателей жизни». Они зная, чего. Ксеночка, например, паниче- занимают среди наших молодых людей ми-

> кто стремится в беззаботности, к раз- и не в достатке той или иной семьи. влечениям без труда, кто хочет счастыя боз борьбы за него. Нет и не может мерные траты на детей, как все неразумбыть у этих молодых людей счастья. А ное и чрезмерное, вредят воспитанию. Но вель как желали им этого отцы и матери! не в этом существо дела. Кто усомнится в искренности горя родителей, вырастивших несчастливцев? Но ведь шестве, но об образо жизни общества он во многом именно они подинны — и в тя- судит прежде всего по своему образу желой жизни своих детей, и в своем горе, жизни в своей семье. О законах и требои в том общественном вреде, который на-

> тало времени для воспитания детей. Не себе. И тип социального урода, человека, было времени определить ребенка в дет- жизненный пдеал которого лежит за преский сал, но находился досуг для того, что- делами нашей морали, начинает складыработу, выписывать из Елабуги бабушку и нают ради него нарушать элементарзаниматься энергичными поисками старуш- ные моральные законы советского общестки-домработницы со знанием трех языков. Ва, тогда, когда эти законы применительно Некогда было сходить на родительское со- к ребенку теряют силу внутри семьи. Все брание в школу, некогда поговорить с учи- дети знают нормы коммунистической морателем, не находилось время, чтобы ездить ли, не некоторые из них извлекают из прямо в Министерство просвещения и там своего семейного опыта ту мысль, что эти долго и нудно жаловаться на несправедли- нормы можно обходить с помощью отцоввость школы к их дитяти. Не хватало ского авторитета, связей, денег, что эти своим детям уважение к труду, но находилась возможность часами обзванивать друзей и знакомых, прилежно искать пути обхода правил, пристранвая сына то в олин, то в другой институт.

> И все-таки недостаток времени был аргументом. Но чем булут оправдываться эти наказываем перерожденца. Ну, а если люди сейчас, когда Советское правитель- восемнадцатилетний Владимир Кофтов рество позаботилось, установив новый распо- шил жениться, а его отец, который был рядок дня в учрежденнях, о том, чтобы у тогда заместителем начальника Главполивсех было достаточно досуга для семьи, графиздата, «устроил» сыну комнату в ведля воснитания детей?

мерная родительская любовь и вся беда в дентом Ленинградской лесотехнической

По если в этом суть вопроса, то чем же! По, может быть, ей просто не гозовые? знамени которого написано: «Кто не рабо» тогда объяснить, что каждый из нас знает Может, был бы ее «почти муж» чуть по- тает, тот не ест». И нет минуты, когда бы множество семей, где родители очень завид, когда они гуляют но улице Горького, гельностью. Его взгляды идут вразрез с рищами, морально чистоплотными дюдьми. одного института в другой.

важно сидят за столиками ресторанов или пормами коммунистической морали, и по- С каждым днем растет у нас материалькроскопически малое место. Значит, «кообществе тому. Рень зла» отнюдь не в родительской любви

Конечно, и неразумная любовь, и чрез-

Ребенок, как и взрослый, живет в обваниях, которые общество предъявляет к своим членам, он судит по требованиям, Говорят, что у таких родителей не ква- которые предъявляют родители к нему и того, чтобы внушить нормы облаательны не для всех.

Мы видим черты перерождения, когда человек, занимающий высокий пост. используя во зло доверие, ему оказанное, строит, к примеру, на казенный счет па казенных материалов себе дачу, и сурово домственном доме, тогда как это назы-Еще говорят, что во всем виновата без- вается? Владимир Кофтов числился стутом, что некоторые семьи располагают академии, очного и заочного лесотехнических институтов, Московского поляграфического института. Юрилического института... Отовсюду его дибо «переводили», либо исключали. Но переходил из

## БЛИЖЕ К ЧИТАТЕЛЮ!

О РАБОТЕ ТВОРЧЕСКИХ СЕКЦИИ

Есть одно особое качество, присущее всем хорошим стихам. Оно заключается в том, что читатель постоянно ощу-

И. АВРАМЕНКО

щает присутствие пристрастного собесед- устранваются вечера отдельных поэтов ника-мыслящего, негодующего, любящего, докладами об их творчестве, с чтением и ненавидящего. Иначе говоря: читатель обсуждением стихов. За последнее время ищет в творениях поэта образ живого, ак- прошло пять таких вечеров: Ольги Берг- 1953 год) избрал спокойствие. Можно скативного человека, схожего чем-то с ним, гольц. А. Решетова, С. Орлова, Б. Кежу- зать об этом раз, при случае еще напомнить иногда вступающего в спор, но всегда рас- на, М. Дудина. крывающего нечто важное, что таилось в В Центральной городской библиотеке нем, читателе, но до конца им еще не было имени В. В. Маяковского проводится серия познано. Таким человеком, сопутствующим «Литературных чтений 1953 года». Перед читателю в его жизни, должен быть и яв- жаждым таким выступлением в районных ляется в лучших образцах классической и библиотеках города проводятся читательсоветской поэзин сам поэт с его мыслями, ские конференции, на которых обсуждачувствами, делами, биографией. И если рас- ются вышедшие за последние два года смотреть с этих позиций многие наши поэ-

Лирический герой в стихах многих же — отвлеченный, бесплотный. Индивидуального облика поэта, как носителя живых человеческих страстей, в них не чувствуешь. Это та самая средняя арифметическая величина, которая не является вы-«я видел», «я знаю» и совсем уже радков шиом интонационном ключе: «я требую», «я шенавижу», «я презираю».

сательной к сердцу, а не сквозь него.

Наиболее абстрагирован дирический герой в так называемых «газетных» стиках. Принято полагать, что праздничным номерам газет непридично выходить без стихов. И вот появляются парадные отклики. Но содержание их, приемы подачи удивительно однообразны. Это абсолютные формулы, где человеческая индивидуальность совершенно исчезает. И газета телей в целом должны найти место межи поэт, выступающие с подобными стихами, компрометируют тему, притупляют у читателя вкус в поэзин.

...И вот --- незаметно для нас --- наступил такой момент, когда стало очевидным, что контакт е читателем у значительной части поэтов нарушен.

быть облегчены и коллективными раздумьями над насущными вадачами поэзии. Здесь — простор для работы творческих секций. Деятельность секции поэзии должна быть направлена к тому, чтобы всемерпо добиваться общего роста поэзит через преодоление бесстрастия, безликости. нивелировки лирического «я». Но добиться этого можно только путем постолнного, непрекращающегося общения с читателями, потому что самым большим недостатком творческих секций является их профессиональная заминутость. И недаром бельная сторона». Н. Букин — «Прощайте, перед микрофоном. Нет, в вашем вообравозникает вопрос у отдельных литераторов: скалистые горы». А ведь талантливой моа целесообразно ли иметь секции в том ледежи как в самом Ленинграде, так и в обвиде, в каком они существуют? Вопрос не ласти немало, об этом свидетельствуют праздный. Он выдвигается самой действительностью.

В своей статье «О работе творческих секций» («Литературная газета», № 134 от 12 ноября 1953 г.) Ст. Злобин, справелливо отмечая, что «в течение ряда лет секции оставались важной формой общественной творческой жизни писателей», го дела. Много поработали здесь Вс. Ротем не менее констатирует, что они «10 ждественский. Н. Браун и А. Прокофьев. сих пор еще не превратились в подлинный центр литературной общественной жизни» В том изолированном состоянии, в каком они находились до сего дил, по крайней опытных поэтов. мере у нас в Ленинграде, они и не могли превратиться в подобный центр литературной общественной жизни.

Как организационные ячейки, объеди- работе. Надо искоренить немало няющие писателей определенных жанров, кого, что мещает общему делу. Мы еще творческие секции бесспорно должны су- занимаемся мелочными вопросами, чрезвыществовать. Но также очевидно, что прин- чайно много заседаем по-пустому, теряем цины работы, вся деятельность их должны свое и чужое время, которое так дорого и приобрести иной характер.

своей работы ленинградская секция поэтов на то, чтобы стало как можно больше татателю во всей повседневной практике!

Возрождается забытая допущенную им неточность. тательской

книги ленинградских поэтов - участников

тические сборники, станет очевидным, очередных «Литературных чтений». Читапочему такой низкий спрос на стихи у чи- тели районных библиотек, принимающие тателей, почему проходят эти стихи по ка- участие в конференциях, и составляют

аудиторию таких вечеров.

Несколько лет тому назад секция пытапоэтов присутствует подчас один и тот дась организовать постоянные поэтические радиопередачи. Однако добиться регулярности так и не удалось: выступления поэтов по радио проводились от случая к случаю, и, как правило, участвовала в вих неиногочисленная группа ражением типического. Редко поэты пишут: поэтов. Сейчас систематически передаются по радио «Альманахи поэтической секции». В них - новые лирические стихи, песни ленинградских поэтов, сатира и юмор, переводы стихов с языков братских народов, стран народной демократии.

Организуется секцией в стенах Лома писателя «Устный альманах» — своеобразная форма секционных собраний, лишенных прежней замкнутости.

Думается мне, что в работе Союза писа- же? секционные встречи литераторов по общим проблемам литературы. Это очень важно секции до сил пор работали и продолжают еще работать разобщенно.

Гораздо большего внимания требуют в себе молодые поэты. Работа с ними — один из самых важных и ответственных участ-Поиски путей в сердну читателя могут ков. Но пока еще в общей программе секции она не запяла достойного места, не приняла реальных форм. Хотя обсуждению творчества начинающих и посвящаются отдельные собрания секции, пользу для себя молодые поэты с этих собраний вымосят пока еще незначительную.

> За последене два года выпустили свои первые внижки стихов только три ленин- артистки В. Сперантовой в радиопередаче градских автора: В. Торопыгин-«День отпрытых дверей». В. Шевченко -«Корахотя бы конференции начинающих, которые изредка созывает Ленинградское отделение Союза советских писателей.

прос об индивидуальном шефстве еще не получил ответа на практине. Не все еще поэты прониклись важностью этого живо-Но нужны более глубокая и более постоянная связь с молодыми, работа с ними изо дня в день, привлечение широкого круга

поэтов, чтобы ощутить реальные результаты уже наметившейся перестройки необходимо всем нам. Внимание творче-Мне кажется, что в плане перестройки ского коллектива должно быть направлено нащупывает верную дорогу: ближе к чи- ких стихов, без которых была бы неполной жизнь человека и его радость.

нельзя воспитать уважение к моральным этот замысел он не один, а вместе с какии юридическим законам Советского госу- ии-то работниками и академин, и инстидарства у молодого человска, который мно- тута. Или другой случай. Евгений Дунаевго лет пользовался плодами беззаконий. ский, поступая в Институт кинематогра-Как мог этот юноша, отнявший с помощью фин, хотел выделить себя из общей массы отца комнату у какой-то нуждающейся в абитуриентов и, рассчитывая на поблажней семьи, захвативший право на выс- ку, написал кокетливо в автобнографии: шее образование у каких-то неведомых ему «сын изрестного композитора и танцов-«абитуриентов без протекции», -- как мог шицы». Почему же и этот расчет оправон сохранить правильное представление о дался, и только после тяжелой, некрасинашей нравственности, сохранить уваже- вой истории, участником которой был стуние в людям? И нет ничего удивительного дент Евгений Дунаевский, руководители в том, что Владимир Кофтов скоро выгнал института начали пересматривать возможиз своей комнаты жену с ребенком. Онп. ность его пребывания в этом учебном занаверно, мешали ему воспитывать англий- ведении, как, впрочем, и сам он вынужден ского дога. Нет ничего удивительного и в был переспотреть свои взгляды на жизнь? том, что вместо занятий в институте он Увлекался такими домашними «загулами» молодым лоботрясам делают из уважения в своей колостяцкой квартире, от которых к заслугам их отцов. Но если называть даже дога тошнило. Этого юнца с расслаб- вещи своими именами, то следует говорить ленными и вядыми движенилми когда-то об угодничестве и беспринципности, а ува-«В порядке исключения» особо опекали в жение в заслугам здесь ни при чем. школе: «в порядке исключения» его принимали в несколько институтов; «в поряд- наша молодежь сурово осуждают великоке исключения он получил комнату, так возрастных папенькиных сынков, увидевмного получил он в жизни незаслуженно, ших образец для подражания в буржуазной «В порядке исключения», что и впрямь начал считать себя личностью исключитель-

ответственности, развлечения без права на дился факт из уголовной них, удовольствия без труда, кого это когда запутавшиеся молодые «прожигатене развратит? Чувство ответственности пе- ли жизни» совершили тяжелое преступлеред обществом — без этого нет советского ние. Появился такой подражатель буржучеловека. И не в громком, известном име- азной «золотой молодежи» и в художестни отца дело, — беда в том, что иные этим венной литературе — новый роман В. Паименем не гордятся, а спекулируют на новой «Времена года» знакомит нас с сынем. в том, что отеп илет свое имя, как ном заместителя председателя энского горспасение от ответственности. Здесь также исполкома Геннадием Куприяновым. проявляется осужденное партией барское представление о двух дисциплинах-одной показа мололого шалопая в областном годля всех, а другой «для меня, для моего роде. Всдь для того, чтобы вырастить ни-

сынка»... Мы много и часто говорим об ответст- телем очень крупного масштаба. венности родителей за воспитание детей. Но В нашей стране не может быть «эоло трудно припомнить случай, чтобы за это той молодежи», для нее у нас нет почдействительно кто-нибуль ответил. Не по- вы. нет социальных корней. Но это вовсе тому ли, что принято считать: молодой не значит, что мимо попыток походить яз сНезависимые люди», а также сборник иждивенец, эгоист и бездельник вырастает буржуазную «зелотую молодежь», мимо пов результате горячей родительской люб- пыток подражать ее образу жизни мы мо- швелских поэтов. ви... А за любовь пожурить, конечно, мож- жем проходить спокойно. но, можно пожалеть, но нельзя же строго спросить за любовь!

Кофтов решил «устроить» своего сына то то, что проникает к нам из мутных источв Лесотехническую академию, то в Поли- ников буржуваной идеологии и морали.

Никакими словами и нравоучениями графический институт. Но осуществлял-то

Могут сказать, что всякие поблажки

Наше широкое общественное инение, «золотой молодежи».

Недавно в остром фельетоне «Плесень», напечатанном «Комсомольской правдой» Жизнь без обязанностей, поступки без и горячо принятом читателями, приво-

> Писательница имела все основания для кчемного кутилу, вовсе не нало быть дея-

Юнцы с потребительскими, паразитическими привычками являются чужеролныип в нашем обществе. И в какой бы сте-Но это только одна сторона дела. пени они ни приносили вред. — вред они Допустям, Георгий Ефимович приносят. Они зловредны, как зловредно все Чья вина?

Когда, читая кингу, встречаешь какуюлибо нелепую фразу или фактическую ошибку, невольно досадуешь на автора за

Небрежности всякого рода часто встретрадиция --- в Доме ци- чаются в так называемых «журнальных вариантах» произведений. Нередко этим грешат даже такие авторитетные журналы, как «Новый мир», «Звезда», «Октябрь», «Знамя».

Главным качеством героя - начальника цеха Григорьева автор романа «Решающие годы» С. Болдырев («Октябрь», № 6-7 за читателю, но С. Болдырев буквально на каждой странице подчеркивает это кстати

ева.- Е. Ц.) спокойный профиль...» Стр. 4. «На Светлану смотрел спокойный,

несколько громоздкий человек...> Стр. 6. «Одет он был просто, держался

Стр. 15. «С Бочаровым Григорьев был Стр. 15. «Григорьев неожиданно спокойным... голосом... загозорил...»

Стр. 16. «Ушла в конце войны...- внешне спокойно заговорил Григорьев». Стр. 28. «Не могу привыкнуть к вашей

манере оставаться спокойным...», -- говорит

Григорьеву инженер Матюшина. Стр. 35. «На следующем рапорте, продолжал спокойно Григорьев...»

Стр. 37. «Григорьев опять поиграл ка рандашом и спокойно сказал», Стр. 56. «Вторая печь идет неровно,—

...спокойно сказал Григорьев». Стр. 74. «Мы не поймем друг друга,— тин. неожиданно спокойно сказал Григорьев». Стр. 82. «Мастер должен следить за печью, -- спокойно продолжал Григорьев...» Стр. 87. «Начальник цеха был ровен спокоен...»

Стр. 121. «Не пускаю, — спокойно ответил Стр. 122. «Григорьев спокойно смотрел на

директора...» и т. д. и т. п. Надо ли, мягко говоря, столь «настойчимет и мондо до оплатени чтателю об одном и том

Е. ЦУГУЛИЕВА

из последней почты

### О пользе внимания

Театральный критик Б. Львов-Анохин начал свою статью с бесспорных истин: «Прославленные мастера советского театра ... участвуют во многих радиопостановках. Эта их деятельность почти не встречает внимания критики, а между тем часто она занимает значительное место... Статья Б. Львова-Анохина «Актер у микрофона», [см. газету «Советская культура» за 10 декабря 1953 года], видимо, должна была восполнить пробел и проявить внимание к актерам, выступающим по радно.

Б. Львов-Анохин анализирует работу «Вумбараш» по одноименной повести Гайдара. «Вы ни на секунду не можете представить, что это говорит актриса, стоящая непоседливый, порывистый, вечно куда-то устремленный мальчуган... Бумбараш говорит сурово, подчеркнуто грубоватым, низким голосом. Так и видишь его угрюмо насупленные брови, глаза, которые становятся тоскливыми от того, что взрослые не понимают... Кажется, видишь его маленький, Поднятый секцией на секретариате во- крепко сжатый кулак... Раскрывая чистое, горячее мальчишеское сердце Бумбараша. Сперантова показывает, что в нем живет неукротимый, пламенный дух его народа. И вместе с тем актриса с чудесным юмором показывает, что это мальчик, обыкновенный мальчишка... Сперантовский Бумбараш полон ликующего чувства свободы, отваги, задора... Этот мальчуган...»

Увлеченный собственным красноречнем, критик не обратил внимания на текст передачи. Бумбараш не является ни мальчиком. ни мальчишкой, ви мальчуганом. Он не полон ликующего задора. У него действительно грубоватый, низкий голос. Но не потому, что его взрослые не понимают. Семен Бумбараш в повести Гайдара -- солдат, вернувшийся из австрийского плена после первой мировой войны. Родные его не ждали. Получив похоронную, они продали его избу, а костюм обкоротили. Но все это не давало критику ни малейших оснований путать солдата Семена Бумбараша с мальчиком Ваней Трубниковым (по прозванию Иртыш), которого действительно играет В. Сперантова.

Писать понаслышке, не прочитав Гайдара, не познакомившись внимательно текстом передачи, разумеется, не следовало. Сначала родные Бумбараша сочли живого взрослого человека за покойника. Потом рецензент принял его за мальчика. Так

Бумбарашу не повезло дважды...

#### ВЕЧЕР ПАМЯТИ В. Я. БРЮСОВА

Исполнилось восемьдесят лет со дня рождения Валерия Яковлевича Брюсова, выдающегося русского поэта, переводчика, исследователя русской литературы.

П. Антокольский охарактеризовал В. Брюсова как замечательного деятеля литературы, который в октябре 1917 года связал свою жизнь с партней и рабочим

Вступительное слово о творчестве В. Брюсова сделал С. Шервинский. И. М. Брюсова познакомила собравшихся с неопубликованными произведениями поэта. На вечере выступили также С. Васильев, Л. Гроссман, В. Кирпотин и заслуженный деятель искусств профессор М. Неменова-Лунц.

В заключение состоялся концерт, в котором были исполнены стихи и переводы

#### Встреча со шведскими гостями

На днях московские литераторы принимау себя шведских гостей - писателя Стигшо Сунс Ингемара, Русенгрен Рюнэ Беккиус Карин. Гости интересовались работой Союза советских писателей СССР, из-

ние пять лет в Советском Союзе издано около полутора тысяч книг зарубежных писателей общим тиражом свыше 66 млн. эк земпляров. За годы советской власти у нас вышло 524 издания книг шведских, норвежских и датских висателей общим тиражом свыше 10 миллионов экземпляров. Сейчас готовится к печати книга прогрессивного исландского писателя Халлдора Лакснесса «Скандинавская поэзия», куда войдут стихи

В заключение беседы Стягшо Суяс Ингемар сообщил, что произведения русской Цена 11 руб, классической литературы пользуются в Швеции большой популярностью, сейчае прини- излат. 503 стр. Цена 17 руб. 70 коп. маются меры к изданию произведений со-

ветской лителатуры В беседе приняли участие Е. Лодматоввстский писатель» Н. Лесючевский.

т. мотылева

# новое пособиЕ ПО ТЕОРИИ ЛИТЕРАТУРЫ

в литературоволение» встречен с интересом. К этой книге обращаются не только слушатели учительских институтов, для Стр. 3. «Светлана... видела его (Григорь- которых она непосредственно преднаеначена, но и студенты гуманитарных вузов, педагоги-словесники и просто читатели.

> Проблемы формы и содержания, партийность и народность литературы, ее познавательное и воспитательное значение -таков в основном круг вопросов, освещаемых в первом разделе камги. Второй раздел посвящен принципам анализа литературных произведений, третий -- литературному процессу, художественным направлениям, поэтическим видам и жанрам.

ценного по сравнению пособиями подобного рода. В ней учтены Радинев — Дидро и Лессинг. а затем события общественной и научной жизни влуг Белинский, Чернышевский, Добролюпоследних лет, труды И. В. Сталина по бов. Очень неясно, скороговоркой сказано языкознанию, материалы XIX съезда пар-

Лучше, чем это делалось в преж-Г. Абрамовича наследие революционных демократов. Автор часто опирается на выскавывания Белинского, Червышевского, Лобролюбова.

Учебник выгодно отличается от прежних пособий и тем, что в нем более последовательно соблюден принцип исторического освещения литературных фактов. Это качество книги положительно сказалось в главо «Поэтические виды и жанры», гле ав- объективистского, космонолитического, фортор постарался проследить не только происхождение основных видов литературы, но и их развитие на протяжении ряда эпох.

Г. Абрамович опирается на большой конкретный литературный материал. Он стрсмится научить читателей анализировать хуложественное произвеление в единстве содержания и формы. На многих примерах автор показывает, как мировоззрение писателя, его позиция в общественной борьбе своего времени сказывается в сюжетных и вая реальные исторические и илейные гракомпозиционных особенностях произвеления, в выборе изобразительных средств. прошлого. В учебнике говорится, напри-Разбирая произведения русских классиков, мер: «В копролетарский период революавтор нерезко зает самостоятельные, свежие ционного развития историческая отстанаблюдения. Удачен, например, разбор ком- лость самой жизни мешала даже величай-

Нельзя упускать из виду, что перед нами учебное пособие, — автор был обязан Приходил к непримиримым противоречиям вич подробно осветил в своей книге мироисходить из имеющихся учебных программ жении все время рисуется неугомонный, Понятно, что он и не претендовал и не мог претендовать на самостоятельное разрешение всех тех сложных и спорных вопросов, которые еще не разработаны как следует нашей литературной наукой.

Однако далеко не все в этом учебнике удовлетворяет читателя; иногое требует уточнения и поправок.

Автор стремится показать своеобразие литературы как специфического способа познания жизни. Он несколько раз говорит о том, что в художественном произведении жизнь отражается в особой, конкретной, образной форме. Говорит он и об знаменитом инсьме критиковать Гоголя, эстетическом значения литературы, о том, что художник слова изображает действательность в свете общественных илеалов прекрасного. Все эти положения подтверждаются примерами, ссылками на делать?» Чернышевского, на «Кому на Руси жить хорошо», на «Молодую гвардию». И все же вопрос о специфике искусства освещен в учебнике слабо.

«В художественной литературе, -- говорит Г. Абрамович. — понятые писателями законы жизни предстают в типах...» «Литература дает непосредственное выражение закона в явлении - представляет типическое в особенном». Все это верно, но этого недостаточно. Автор не ласт представления о том, какие особые, широкие возмож-. ности познания жизни и воздействия на дизм и романтизм и представляет их жизнь раскрываются перел куложником два направления искусства, существующие именно благодаря образной природе искусства. Вель типические явления существуют в самой жизни; социальный тип может быть охарантеризован не только в про- На последующих страницах, говоря об осизведении искусства, но в в работе ученого, публициста. Однако кудожесттип, воспроизводящий явление целостности и индивидуальной неповторимости, обладает особой силой воздействия на сознание и чувства людей. Отсюда — великая мощь художест-Этой дате был посвящен вечер, состояв- Венной литературы, ее способность не шийся в субботу в Центральном доме ли- только просвещать массы, но и воодушевтераторов в Москве. Открывая вечер, дять, поднимать их. Вот об этой силе искусства, вытекающей из его особой природы, в учебнике сказано очень вевнят-

но и мало. Недостаточное внимание к специфике искусства проявляется и в разделе о литературном языке. Автор несколько раз Энгельса о типичности характеров говорит о том, что различные средства образной речи (сравнения, метафоры и т. я.) служат для того, чтобы возможно более точно, ярко, экономно выразить мысль, описать предмет. Но разве отличительное свойство литературного языка только этом? Пожалуй, Полтавский бой описав учебниках истории точнее, чем у Пушкина, а Лиепр описан в учебинках географин точнее, чем у Гоголя. Употребление метафор, метонимий, сравнений залеко не всегла вызывается потребностью в гом, чтобы наиболее экономно и ясно выразить то нав иное понятие. Яногля образный оборот речи требует от читателя известных усвани мысля, «зоходит» не меновенно, ни в произвелениях античного искусства данием у нас книг русских и зарубежных но. бузучи понятым, тем ярче запечатлевается в памяти читателя, тем слубже за-Б. Полевой отметил, что только за послед- падает в его душу. И потому, кстати сказать, метафора свежая и неожизанная об-

> Г. Л. Абрамович, Введения в литературоведение: Пособие для учительских институтов. М. Учледгиз. 1953. 318 стр.

Нет необходимости доказывать, насколь- дадает большей внечатляющей силой, чем пропускает эдесь такой важнейший этап ко назрела потребность в новом общедоступ- метафора стертая, банальная. Г. Абрамо- в хуложественном освоении мира, каким ном пособии по теории литературы. Старые вич лишь очень неуверенно и робко гово- явилось творчество великих писателей учебники Г. Поспелова. Л. Тимофеева во рит о том, что поэтическая речь образна. Возрождения. многом не соответствуют современным тре- что она воздействует на всображение и бованиям, а тяга молодежи к литератур- чувство читателя; а ведь именно этим, а ным знаниям год от года растет. Понятно, не точностью и не экономностью отличто выход книги Г. Абрамовича «Ввеление частся язык художественного произведевия от языка научного труда.

Серьезный недостаток учебника -- имеющаяся в нем тенленция сгладить реальную сложность литературного процесса, известный, мы бы сказали, налет «беспонфликтности» в зарактеристике развития литературы.

На первых трех страницах книги автор пытается дать праткий очерк истории домарксистского литературовеления -- от Аристотеля до революционных демократов. Но он умалчивает эдесь о том, что наука о литературе развивалась в холе ожесточенной борьбы двух лагерей — материалистического и пдезлистического. У Г. Абра-Книга эта содержит много нового, мовича получается эволюционная лесенпрежними ка: Аристотель — Буало — Ломоносов о тех идеалистических взглядах на искусство, с которыми боролись великие русские критики, и о том, какой живой, акних учебниках, использовано в пособии туальный смысл имеет эта борьба иля нас сегодня. Совершенно не упоминается о борьбе передовой эстетической мысли против кантианства.

Г. Абрамович orme taet MOLOXOMIN «непримиримое отношение марксистсколенинской теории литературы в враждебным марксизму-ленинизму реакционным литературовелческим концеп- ных писателей прошлого, сколько «проциям и взглязам националистического. малистического, автинсторического в вудьгарно-социологического характера». Понятно, что такое голое декларативное перечисление враждебных марксизму литературных взглядов накак не поможет уча- ренняя полемика с западными критичещимся распознавать проявления этах скими реалистами и революционными ровзглядов, никак не мобилизует на борьбу с мантиками, которые так или иначе про-

Порою автор копускает ошибку, смазыни в характеристике великих писателей позиция романа Тургенева «Отцы и дети». шим писателям быть до конца последовательными в своей борьбе за дело народа. и запутывался в них Гоголь, огромную си- вое значение русской клиссической лителу протеста против угнетателей народа со- ратуры, постарался показать пренмущестчетал с наивными «рецептами спасеняя ва русского критического реализма перед человечества» Л. Н. Толстой, останались реализмом запалноевропейским. Но отдельутопистани по своей программе действия даже самые передовые писатели прошлого - русские революционные демократы ..

Получается, что и Гоголь, и Толстой, революционные демократы были не до конца последовательны по одинаковым, я притом объективным, причинам. Естественно возникает вопрос: почему же разные писатели, жившие в отну в ту же эпоху, порою придерживались противоположных взглятов? Почему мог Белинский в своем если и тот и вругой ошибались в силу «отсталости самой жизни»?

Никак нельзя согласиться и с той копцепцией развития искусства, какая зана в главе «Хуложественные направления и методы». Здесь автору явно изменяет чувство историзма. Г. Абрамович пишет: «Хуложественные методы представляют сопиально-историческую конкрегизацию двух основных направлений в литературном развятии, выработанных человечеством еще в глубовой древности. Такими направлениями явились реалистическое, предполагающее изображение действительного, и романтяческое, предполагающее представление желаемого». Таким образом, автор уравнявает в правах реачуть ян не с незапамятных времен. Притом эта авторская зекларация никак поитверждается конкретным материалом. новных этапах развятия литературы - от сатиры. О сатире автор говорит бегло и античности до наших звей, автор не толь- мимоходом, да и то лешь в связи с жанко не показывает сосуществования (или рами лирики. Развитие сатиры в проборьбы) названных им «двух основных зе и драматургии, да и специфика сатиры, направлений», но и вовсе обходит роман- как особого способа хуложественного оттизм даже там, где лействительно было бы ражения действительности, вовсе оставнеобходимо о нем сказать: в карактеристаке литературы XIX века.

Термин «реализи» в современном датературовелении употребляется в двух различных смыслах. Иногла он обозначает Но критика критике рознь. Попытка, слеправливое, исторически конкретное изображение жизни, знакомое нам по лучшим образцам литературы XIX столетия раскрытое в известной формуле обстоятельств. Иногла же этот термин употребляют и в более широком смысле. имея в влау ту тенденцию объективного вязном, самоуверенном толе, проинквоспроизведения действительности, кото- нутом неуважением к труду советского рая вытекает из самой природы искусства и присуща всем подлинно художественным произветениям, созданным в различные эпохи. В учебнике Г. Абрамовича оба яначения этого термина (широкое и узкое) накак че разграничены. С одной стороны, автор, характеризуя реализм, как хуложественный метов, оперирует материалом кая работа требует веловой помощи, а не литературы прошедшего векв. С гругой грубого разноса. стороны, ов говорит и об «античном реализме», хотя правливость отражения жизбыла, как известно, весьма ограниченной и неполной. Нато сказать, что те основные направления литературы прошлого, о коспинаму и сентиментализму, автор вовсе усилнями.

И в этой главо опять-таки упущен момент борьбы, сопутствовавшей развитию художественных направлений, ускорявшей смену одного направления другим. Вель принции правдивого отображения жизни в искусстве, существовавший (хотя бы в самой общей и неразвитой форме) е самых отдаженных времен, пробивал себе дорогу нелегко и не сразу: он развивался в борьбе с антиреалистическими течениями и взглядами, уводившими искусство в сторону от жизненной правлы. И, говоря об этапах развития актературы, важнее всего проследить борьбу реализма с враждебными ему направлениями и воззрениями. Если бы автор это сделал, тогда в его концепции нашлось бы место и для романтизма, который возник в определенных конкретных исторических условиях и который в различных своих проявлениях либо противостоял реалистическому вскусству (в лице, скажем. Шатобриана или Новалиса), либо тяготел к нему, смыкался с ним (в лице, скажем, Мицкевича или Вальтера Скотта). Тогла понятнее было бы и то новое, что внесли в развитие мирового искусства великие писатели-реалисты XIX века, высоко ценившиеся основоположниками научного социализма, - Бальзая, Ликкенс.

С классиками западноевропейского реализма Г. Абрамович обращается весьма немилостиво. И об этом следует сказать особо, как о распространенном еще, в сожалению, недостатке. Автор ненаучным не столько говорит о заслугах зарубежрабатывает» их за ограниченность и Неправильно, однопротиворечивость. стороние освещено в учебнике отношение русских писателей прошлого столетия к прогрессивным явлениям зарубежного искусства. В русской литературе, говорит Г. Абранович, «велась напряженная фитутлолжали вслед за Байроном «облекать в унылый романтизм и безналежный эгонзм». На самом деле отношение русских классиков к вапалным реалистам и революционным романтикам определялось не тольно «внутренней полемикой». Здесь автор учебника явно недооценивает роль крупнейших писателей Запада в развитии мировой культуры.

Следует приветствовать, что Г. Абрамоные его формулировки, относящиеся к этому кругу вопросов, явно требуют пересмотра и уточнения. Наша великая литература, право же, не нуждается в том, чтобы величие ее доказывалось путем принижения тех больших культурных ценно-

стей, которые созланы другими народами. О русской классической литературе автор говорит с большой любовью и большим знанием, и в этом, конечно, одно из неоспоримых лостоинств его пособия. Горазло меньше виймания уделия он литературе советской. Богатейшая творческая практика советских художинков слова весьма слабо отражена в учебнике. Автор очень релко обращается к современной литературе иля иллюстрации или полкрепления теоретических положений; он лишь в довольно общей, суммарной форме говорит о том, что нового внесли советские писатели в хуложественное развитие человачества. Этот общий недостаток книги очень заметен на тех ее страницах, гле идет речь о партийности литературы. Г. Абрамович приводит и комментирует авторитетные высказывания по этому вопросу, но не делает попытки конкретно показать, как выражаются партийные позиции советских писателей в создаваемых пми произведениях.

Известная оторванность учебника от практики сегодняшней литературной жизни сказалась и в том, что в нем почти не нашла места одна из наиболее острых проблем современного искусства — проблема лены без внимания.

Как видим. в учебнике Г. Абрамовича недостатков немало. В настоящем своем впле книга дает немало поводов для критики. ланная В. Назаренко (в «Комсомольской правле» от 29 октября), начисто паничтожить эту книгу на основе нескольких выхваченных из контекста налоудачных формулировок - совершенно несостоятельна. Рецензия В. Назаренко написана в разлитературоведа. Рецензент при этом не затронул ни одного теоретического вопроса, отделавшись поверхноствыми прилирками. «Введение в литературоведение» -- кинга, несмотря на все ее недостатки, полезная -заслуживает иного в себе отношения. Та-

Теория — отстающий участок литературной науки. Необходимость в новых трудах по теории литературы (не только учебных, но и исследовательских) исключительно велика. Развитие нашей литератуторых говорител в главе «Художественные ры выдвигает много острых, сложных, направления и методы», выбраны весьма спорных теоретических вопросов, которые произвольно. Уделяя много внимания клас- могут быть решены только коллективными

10 томах Т 6 Ранняе повести Люди с излат 716 стр Цена 26 руб. 75 коп.

Байрон, Пабрачные произведения Гослят. 12 руб Вангерские повести и рассказы. Гослитиз

дат 472 стр :leна 8 руб Го Мо-жо. Рассказы. Перевод с катайского Нейман С. Избранное. Стихотворения ский и главный редактор издательства «Со- Н Пакомова Библиотека «Огонек». Изда- статьи. Перевод с чешского. Гослитиздат. тельство «Правда». 63 стр. Цена 80 коп.

Андерсен Нексе М. Собрание сочинений в 1 Золя Э. Избранные произведения. Гослит- 1 Дангора (драма). Гослитиздат, 336 стр. Китайские повести и рассказы. Издательство иностранной литературы. 387 стр. Цена

> Незвал В. Песнь мира Поэма Перевод с Гекльберри Финна. Рассказы, статып, речи, чешского С Кирсанова Издательство иностранной витературы 36 стр Цена 45 коп. 328 стр. Цена 7 руб. 15 коп.

Садовяну М. Митря Кокор. Повесть. Перевод с румынского А. Лубо Гослитиздат. 143 стр Цена I руб. 85 коп. Твен М. Избранные произведения: Т. І.

Гослитиздат, 500 стр. Цена 9 руб. 90 коп.

Приключения Тома Сойера. Приключения

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА No 148 15 декабря 1953 г.

В ЗАПАДНОЙ

 Как только Западная ству провести в жизнь свою Германия будет иметь 20 ди- собственную визий, можно будет загово- соглашений. рить с госпедами французами ФРИССНЕР

другим языком. бывший гитлеровский генерал на веки вечные соглашениями

о границах, будь то на востоке или на запале.

Не надо связывать себя объединить с Европой, а Евро-

роны возможно лишь тогда, Нормандия и Бретань, несмотря бы восстановить порядок в

PEB PEBAHIIIUCTOB ГЕРМАНИИ когда будет восстановлен гер- на материалистический дух! Европе, в манский блок. Напоминаю, что, нашего времени, остались вер- Франции. Германии, этот блок ны своей плоти и крови. Эточасть красугольные камни, на кото-Швейцарии, конечно, Саар, рых истинные европейцы воз-Эльзас и Лотарингию... Когда двигнут завтра Священную

> ЯКОБ КАЙЗЕР выходящий в Кобурге

боннского правительства по общегерманским вопросам ловек, включенных в состав Будет ли существовать верховное атлантическое командование или не будет. 12 немецких ливизий с тактической авиацией дадут возмождобиться совершенно иного ность германскому правительэффекта в отношении француинтерпретацию

боре, у меня сжимается серд- Запада.

**YUPHEP** бывший нацистский офицер Германию пу с Германией.

ГАНС-КРИСТОФ ЗЕЕБОМ министр трансперта боннского правительства

Мастер высоких урожаев, Герой Труда Чжень Го-дун

(второй справа) среди крестьян, применяющих его метод.

Фото из журнала «Чайна риконстрактс».

Лостаток имеет и свой цвет - радост-

ный, даскающий глаз. В лучшие дни жиз-

позволяли себе приобрести одноцветную,

ток, как «Голубь мира», «Золотой колос»,

Обыденные, из жизни взятые факты. Та-

ких не знала история страны. И не могла

знать. Только в новом Китае трудящиеся

города и деревни воочню увидели поистине

свою, родную власть, которая последова-

тельно и неотступно защищает их жизнен-

ные права и интересы. И китайский народ,

как никогда, сплотился вокруг своего пра-

вительства и Коммунистической партии,

которые ведут его к еще более светлому

И именно это лишило покоя хозяев анг-

лийской «Таймс». Еще бы! Свободный и

мирный Китай преуспевает, растет доста-

ления. А Англия еле сводит концы с кон-

цами, непрерывно сокращаются в стране

потребительские расходы. Что же делает

недавно сообщение об «ослабевающей» под-

держке китайскими крестьянами своего

между правительством и народом начала

имеет репутацию солидной газеты. Как не

воспользоваться этим обстоятельством! И

Оно распространило эти домыслы: как

знать, авось, кто-нибудь и клюнет на

утку, взлетевшую со страниц «почтенной»

По «пустая посула звенит громче всего».

Эта другая английская пословица неволь-

но приходит на ум, когда до ващих ушей

Бессильна иснависть реакционеров

народу, который, взяв свою судьбу в соб-

мира и подъема благосостояния и культу-

ры. Эту правду не потушить, не загряз-

и миллионы трудащихся крестьян Китая

уже сказали свое слово. Их правда неизме-

римо сильнее жалкой лжи «Таймс» и всего

сонма пропагандистов буржуазного мпра.

доносится перезвон «Таймс» и Рейтер.

В капиталистическом мире «Таймс»

Пользуясь, видимо, в качестве рецепта

«Таймс»?

увеличиваться».

гудериан, Фландрия и Фрисландия, бывший гитлеровский генерал Нижняя Саксония и Тироль, • Создание подлинной Ев- Вестфалия и Бавария, а также общества состоит в том, что-

ТЕОДОР БЛАНК

**УПОЛНОМОЧЕННЫЙ** 

уже осуществили

бониского правительства

по вопросам безопасности

ви винежает хакоп ви и хагао

европейскую идею...

выходящая в Западном Берлине • Франция осталась бы

очень, очень маленькой, так я думаю о Страсбургском со- империю народов и сообществ как, говоря точно. Нормандия журнал не является исконной фран-«НАЦИОН-ЭУРОПА», цузской землей, так же как и фламандский север с городом ◆ Если бы 520 тысяч че- Риссель, именуемым теперь Лиллем. То же относится и к германской армии, оказалось баскским и каталонским обланедостаточно, чтобы противо- стям на юге. В таком случае стоять русским, то, во всяком вопросительный знак должен случае, они были бы способны быть поставлен и Прованса — родины

Газета «ДЕР ТАГ»,

Газета «ОСТ-ВЕСТ КУРИР» выходящая в Бремене

◆ Мы должны возродить германского солдата из того трупа, каким он стал в 1945 году. Мы должны возродить немецкий боевой дух 1914-1918 и 1939-1945 гг. КЕССЕЛЬРИНГ.

бывший гитлерозский генерал № Мы хотим победоносно того, что может вновь дать ору- Задача европейского соразбить Францию.

Газета «ДЕР ШТАЛЬХЕЛЬМ», выходящая в Кельне

ГОЛОС ПАТРИОТОВ

 Наш народ видит угрозу, В 1870 на войну ушел р
Мы уже утратили часть нависшую нал Францией в мой дед... В 1914 году пришел нашего суверенитета. Если расвязи с перевооружением За- черед моего отца итти под тификация состоится, то Адепадной Германии... Участники огонь, под шквал картечи. науэр добьется того, чего не лвижения Сопротивления и Спустя 25 лет все ужасы вой- удалось осуществить Гитлеру французы, в памяти которых ны пришлось пережить мне: путем войны. сохранился 1939 год, не могут долгие годы тажких испытамириться с политикой изоля- ний я провел в концентрационции Франции, находящейся ных лагерях. У меня есть сын. лицом к лицу с реваншистской Я не хочу, чтобы разразилась и милитаристской Германией. четвертая война... Как и все Франко-советский пакт, скреп- мои соотечественники, я хочу ленный кровью воннов обенх жить и трудиться в условиях стран, кровью летчиков эскад- мира. Это мое единственное жерильи Нормандия-Неман, яв- лание, но именно оно побужляется наиболее твердой гаран- дает меня протестовать против тией мира в Европе и безопас- возрождения агрессивной военной силы по ту сторону Рейности нашей страны, над которой вновь нависла угроза. на. АЛЬБЕР УЗУЛИА,

житель города Мюссидан

секретарь Международной федерации борцов Сопротивления Не дадим преступлению свершиться, не дадим Франции Ужасы и страдания, пепогибнуть, не дадим разразитьрежитые нашим населением, ся войне!.. Отклонение договонашей страной по вине нацистра о европейском оборонительских оккупантов, еще слишком ном сообществе-лучшее средсвежи в нашей памяти. Поэтому мы выступаем против всего вооружению Германии. жие в руки германским милитаристам. ЖАН РУБИ.

ЛУН МАРЭН. бывший министр

 Это Якоб Кайзер, аденауэровский министр, заявил: «Когда я думаю о Страсбургском соборе, у меня сжимается сердце». Это генерал Фриссиер сказал: «Как только у нас будет 20 дивизий, мы загово-Ратификация бониского и па-Велика опасность, угрожающая Франции и миру во всем мире.

ЛЮСЬЕН ЖЕРМА в прошлом заключенный концентрационного лагеря

ство воспрепятствовать пере- боннского и парижского согла- цистская армия будет топтать обюртэн, лению германской армии: это «Германия превыше всего». муниципального совета война. Я следил за деятельно-Парижа стью Аденауэра в Рейнской

Рис. Бор. Ефимова

рим с Францией другим тоном». | области. Я знаю, что европейская армия — это лишь этан рижского договоров даст в ру- на пути к восстановлению герки немецких реваншистов ди- манского военного потенциала. визии, которых они требуют. Все это создает постоянную угрозу для Франции...

генерал, муниципальный советник города Нанси • Мы, ветераны 1914 года,

не хотим вновь видеть перево- Я категорически возра- оружение Германии. Мы не хоратификации тим увидеть еще раз, как нашений, ведущих к восстанов- нашу землю под звуки гимна МИШЕЛЬ КАЛЮЗИ.

художественная выставка

в копенгагене

гена 12 декабря открылась международная выставка «Художники-графики мира служат

делу прогресса».

В одном из выставочных залов Копенга-

На выставке представлено более 700 кар-

тин и рисунков художников различных

стран. Среди участников выставки такие из-

вестные мастера графики, как Херлуф Бид-

струп (Дания), Франс Мазерель (Бельгия),

Жан Эффель (Франция), Борис Таслицкий

(Франция), Акамацу Тосико и Маруки Ири

(Япония), Ганс Эрни (Швейцария) и др.

ке рисунки китайских художников, посвя-

щенные строительству нового Китая. Особен-

ное внимание привлекает рисунок «Восста-

новление Аньшаньского металлургического

Графики и мастера политической сатиры

из Германской Демократической Республи-

ки ярко и образно показывают сущность

взращенного американцами режима Аде-

комбината» (художник Гу Юань).

Большим успехом пользуются на выстав-

житель Парижа,

# Правда Гань Цай-хуа и ложь газеты "Таймс"

крестьянина Гань Цай-хуа из уезда Бэнцу провинции Аньхуэй, обращенное к председателю Центрального народного правительства Китая товарищу Мао Цзэдуну в письме, каких немало публикует китайская пе-

Второй: заметва в английской газете «Таймс», распространяемая агентством Рейтер.

К этой заметке мы еще вернемся, а сейчас расскажем о Гань Цай-хуа. Он собрал высокий урожай на своих полях. «Мы знаем,--пишет он товарищу Мао **Пар-дуну.**— что это счастье стало возможным лишь после того, как мы стали свободными. Жизнь наша теперь озаряется надеждой на еще более светлое буду-

Всякий, умеющий видеть, знает, как близка эта надежда в осуществлению. Китай стреми- | более обеспеченной становится жизнь трутельно идет по пути экономического жеников Китая. Уже прошлогодний урожай

подъема. Устранение феодальной системы земле- грудного ребенка до глубокого старца пользования в рекультате земельной ре- около килограмма клеба на каждый день. формы навсегда избавило трудящихся Вот оно счастье, о котором пишет Гань лода и нишеты. 300 миллионов в прошлом крестьян. безземельных и малоземельных крестьян

правительства. капиталовложения и ссуды на ирригацион- лишь 20 процентов. А батраки и бедняки, ров. В статье, специально написанной для нием немногих избранных. «Отдельная ное строительство в Китае превысили количество которых раньше составляло 70 «Нейе литерарише вельт», «сам» феде- личность, ставшая частицей массы, наибольшие тодовые расходы томинданов- процентов сельского населения, теперь ральный канцлер, доктор Аденауэр уверя- поучает Биркенфельд,— вот главный враг

нев на эту работу в 52 раза! Более десяти крупных заводов страны не более 10-20 процентов. ныне изготовляют новые сельскохозяйственные орудия для тружеников земледелия. Крестьяне получают все больше химиче- и при старом режиме сельские труженики

ских удобрений. Полобно маякам-провозвестникам новой преимущественно темную ткань для одежэры в китайском земледелии - поднялись ды. Теперь они задают немало хлопот хуна просторах Китая тысячи государствен- дожникам и текстильным предприятиям ных показательных агротехнических стан- непрерывными заказами на цветные ткани. ций и 59 крупных государственных хо- И художники создали уже около ста нозяйств. Они оснащены новейшими сель- вых ярких рисунков. Деревня наряжается скохозяйственными машинами советских, в любимые одежды, особенно таких расцвечехословацких, вентерских марок.

Все это пробуждает в крестьянах стрем- и многих других. ление к новому, передовому. Все более развиваются в китайской деревне различные формы трудовой взаимопомощи и промэводственной ксоперации. Принцип добровольности и взаимной выгоды положен в основу их организации. Более половины земледельцев старых освобожденных районов и четвертая часть земледельцев новых освобожденных районов уже входит в групны трудовой взаимономощи. Многие группы трудовой взаимопомощи объединяются будущему. в сельскохозяйственные производственные кооперативы. В стране их насчитывается 16 тысяч.

И сельское хозяйство Китая все быстрее илет вперед. Уже в 1950 году страной был превзойден довоенный уровень сельскохозяйственного производства. А в прошлом году китайские крестьяне добились наивысшего урожая в истории Китая.

Китайские земледельны равияются на лучших людей деревни: коммуниста Чжень Го-дуна, с чьей помощью крестьяне целого округа Шаоян добились наивысшего урожая, какой в этих местах хранит народная память, Кувано из уезда Куча в Синьцаяне, выращивающего на каждых 0,06 гектара (му) более 420 кг ишеницы, Цюй Яо-ли, собирающего свыше 450 кг хлопка с каждого му... Всюду снают имена и опыт сотен передовиков сельскохозяйственного производства.

В этом году стихийные силы природы обрушились на многие районы Китая. Но во главе с рабочими страны, направляемые Коммунистической партией и Народным правительством, крестьяне уже немало сделали для укрощения этих сил.

Китайские экономисты подсчитали, что средний урожай зерновых трех последних лет в этом году превзойден на 15 процентов. Страна собрала в этом году на 46 прецентов больше хлопка, чем в самый высо-

коурожайный довоенный 1936 год, и на 16 процентов больше, чем в 1952 году. Это прекрасные показатели. Они достигнуты крестьянами в борьбе с немалыми трудностями в ответ на призыв Народного правительства увеличить сельскохозяйст-

венное производство. Плоды свободного труда на свободней земле становятся все более обильными. Все литературные заметки

турный мир») именует себя «литературным органом» и поборницей «чистого ронительного сообщества» -- главный тоискусства». Но нечистые цели, которые она вар в лавочке, именуемой «Нейе литерапреследует, весьма далеки от литературы. рише вельт». Главный, но не единственный. «Крупп — это дело мира», — так озагла- Проповедь индивидуализма, в которой невила она статью, в которой утверждает: грудно узнать лишь слегка замаскирован-«Факт, что некогда самая могущественная ный фашистский «миф о сверхчеловекузница оружия Германии работает ныне ке», — вот другой вид ее продукции. для дела мира, должен изменить наше представление, связанное с ее прошлым, явить-

литерарише вельт».

мо комплиментов собственной особе, опла- логия индивидуализма — все это подается чивал господин Крупп, переводя деньги на в газете под флагом «спасения цивилизаэтот вопрос можно найти в редакционном Геббельс, спасение цивилизации требует обращении в читателям, прежде всего в уничтожения культуры. Именно в этом европейской молодежи: «Лицо Европы по- духе выступают мракобесы из «Нейе литепринес каждому жителю страны — от вернуто вспять вместо того, чтобы быть рарише вельт», «Слишком много духовных обращенным вперед. — пишет газета. — ценностей!» — вопит на страницах газе-Этот вечный взгляд назад — главная при- ты некий Вальтер Шииле. чина европейской реакции и раздробленисчезают совсем — их насчитывается уже ет: «Эпоха национальных государств окон- культуры».

мэр города Террассон

Что же такое культура, с точки эрения Тисса и его хозяев? Культура — это нечто «загадочное» и «едва ли поддающееся определению». «Культура, — вещает Тисс, - не вависит ин от понимания ее массами, ни от содействия государства... Культура целиком и полностью зависит от великих личностей». Причисляя себя к таковым личностям, Тисс разглагольствует о вреде культуры для простого народа, клевещет на народы мира, на национальные культуры, созданные усилиями народов, Призывы к созданию «объединенной



Рис. В. Фомичева

Облик этого дурно пахнущего листка, издаваемого на деньги западногерманских монополий, совершенно ясен. На этом можно было бы поставить точку, если бы не ноберлинской газете «Телеграф», о том, что редажиня «Нейе литерарише вельт» объявила о временном прекращении выхода этой газеты. Причина — расхождение издательством по вопросу о гонорарах,--заявила редакционная коллегия. «Напротив, — пишет «Телеграф», — издательство «Монтана-ферлаг» \* утверждает, что газета будет выходить и впредь, только с новой редакцией...»

Вот, оказывается, что случилось.

Литераторы, подвизавшиеся на странивысоко оценивать свои писания. Напротив. издательство «Монтана-ферлаг» считает, что клевета и человеконенавистничество не являются дефиципным товаром на идео- выступать в печати с очерками и рассказалогическом рынке Западной Германии. газете «Нейе литерарише вельт» выступа- поэтические произведения Т. Гуттари опуют политические ренегаты. Издательство бликовал в 1927 году. У него вышло не-«Монтана-ферлаг» полагает, что за те же сребреники оно легко приобретет других иуд, продающих честь и национальное достоинство немецкого народа.

В. СТЕЖЕНСКИЙ

• «Монтана-ферлаг» — известное в Западной Германии швейцарско-немецкое махрово-реакционное издательство, существовав- Он хорошо знал свой край, его природу,

#### Выставка пользуется большим успехом. На ней уже побывали многие жители стозаметка, промедькнувшая недавно в запад- лицы Дании. На выставке представлены рисунки более 100 художников, ожидается поступление новых работ.

### Т. О. Гуттари (Л. Хело)

Союз советских писателей Карело-Финской ССР понес тяжелую утрату — после продолжительной болезни скончался тацах «Нейе литерарише вельт», склонны лантливый поэт Тобиас Осипович Гуттари (Л. Хело).

Т. Гуттари родился в 1907 году в семье крестьянина. По окончании Гатчинского педатогического техникума, в 1926 году начал В ми на крестьянской жизни. Свои первые сколько сборников стихов и книги для детей «В карельских лесах растет бумага», «Как рождается книга» и др.

Произведения Т. Гуттари широко известны в Карело-Финской ССР и за ее пределами. Многие стихи Т. Гуттари переведены на русский язык. В своих стихах поэт изображал трудовую жизнь родного народа. его людей, его историю. Стих Т. Гуттари

во многом близок к народной песне. Т. Гуттари многое сделал для пропаганды русской литературы среди финского народа. Его перу принадлежат переводы «Что делать?» Н. Г. Чернышевского, многих рассказов А. П. Чехова и М. Горького, романов «Цусима» А. С. Новикова-Прибоя, «Поднятая целина» М. А. Шолохова, «Молодая гвардия» А. А. Фадеева.

Светлая память о Тобиасе Осиповиче Гуттари надолго сохранится среди его литературных друзей и широкого круга чи-

А. Сурков, К. Симонов, Н. Тихонов, Н. Грибачев, Б. Полевой, А. Караваева, Г. Фиш. Н. Асанов, М. Шагинян, А. Глебов, Я. Ругоев, А. Тимонен, Н. Магницкий, Ф. Трофимов.

## Л. К. Бронтман

После тяжелой болезни скончался один который не выступает в роли глупого про- ко на основании ес фильмов. Часто амери- из старейших советских журналистов, писаповедника, так будем же им призна- канское кино предпочитает показное ли- тель-очеркист, член КПСС, Лазарь Констан-Л. К. Бронтман родился в 1905 году в

семье рабочего в Сибири. Девятнадцатилетним юношей в 1924 году он начал свой журналистский путь в редакции газеты «Правда», где он проработал четверть века. кие широты Арктики, на Северный полюс. Так Голливуд подготавливает кадры лю- Его книги об этих путешествиях выдержали на многие языки.

В период Великой Отечественной войны Последние годы он работал в журнале

За литературную деятельность и боевые

Память о Лазаре Константиновиче Бронтмане, честном и трудолюбивом советском журналисте и писателе, скромном и обаятельном человеке, навсегда сохранится в «Я думаю, что никогда в жизня я не ви- сердцах всех знавших его.

А. Сурков, Б. Полевой, В. Кожевников, Б. Горбатов, А. Софронов, С. Маршак, О. Шмидт, В. Коккинаки, Г. Байдуков, И. Папанин, М. Водопьянов, И. Мазурук, Б. Агапов, Б. Галин, Ю. Жуков, И. Рябов, Г. Ушаков, А. Колосов, Д. Заславский, А. Макаров, П. Вершигора, А. Шаров, Б. Леонтьев, М. Мержанов, Я. Викторов, С. Борзенко, Л. Кудре-

ватых, Е. Кригер, В. Полторацкий в другие.

Главный редактор Б. РЮРИКОВ, Редакционная коллегия: Б. АГАПОВ, А. АНАСТАСЬЕВ, Н. АТАРОВ, Н. ГРИБАЧЕВ, Г. ГУЛИА, А. КОРНЕЙЧУК, В. КОРОТЕЕВ, В. КОСОЛАПОВ (зам. главного редактора), А. КРИВИЦКИЙ, Л. ЛЕОНОВ, В. ОЗЕРОВ (зам. главного редактора), Н. ПОГОДИН.

# ЧЕРНИЛЬНЫЕ РАБЫ КРУППА Западногерманская газета «Нейе чилась. Перед нами стоит выбор — гибели литерарише вельт» («Новый литера- или объединения».

ся свидетельством доброй воли и напол- выступил на страницах «Нейе литерарише нить нас новой надеждой».

Энтузнази, с которым газета расписывает миролюбие военного преступника, пушечного короля Круппа, умиление, с каким она воскваляет его бескорыстную любовь к рабочим и его благородное увлечение искусством, позволяют догадаться о том, на чыи мменно деньги издается «Нейе

Действительно, как сообщалось в демовратической немецкой нечати, редактор «Нейе литерарише вельт» Гейнц Винфрид Сабе — этот фабрикант лжи — не раз получал маду от Круппа — фабриканта

Призыв к созданию «европейского обо-

Вице-президент «западногерманской академии языка и литературы» Франк Тисс вельт» с серией статей о проблемах куль-

Европы» и «европейского оборонительного Интересно выяснить, что именно, поми- | сообщества — читай «вермахта» — и апотекущий счет господина Сабе? Ответ на ции». По логике, которую внедрял еще

- Нужно еще больше ограничить докрестьян Китая от помещичьего гнета, го- Цай-хуа! Впервые осязают его миллионы ности. Изменить это — долг европейской ступ немецкой молодежи в школы и унимолодежи. Она призвана к тому, чтобы на верситеты! - вторят ему один из «стол-Нищета и бедность стремительно отсту- развалинах старой создать новую Европу: пов» западногерманской реакционной ливпервые получили наделы. Земледельцы нают из китайской деревни. Статистики европейскую организацию на месте евро- тературы Гюнтер Биркенфельд. Паничеоппраются на щедрую помощь Народното подсчитали, что уже к лету этого года до пейской анархии». Чтобы подкрепить свои ский страх охватывает этого, с позволеуровня середняков поднялось 80 процентов заклинания об «объединенной Европе», га- ния сказать, «писателя» при мысли о том, Только в прошлом тоду государственные крестьянских семей. В прошлом их было зета привлекает высокопоставленных авто- что культура может перестать быть достоя-

Рис. И. Семенова

ток и покупательная способность его насериже много кинотеатров, которые демонстрируют много фильмов. Но фильмы эти эта рецензия. Не знаем, только ли к -В.О.)... Американцы истребляют их с ли- Л. К. Бронтман известен как участник знав основном не французские, потому что кристианам, жертвам кровавого Рима, по- кованием, с радостью, и, называя вещи менитых экспедиций в Кара-Кумы, в высоони в основном американские (как, впро- казанным в голливудском фильме Мерви- своими именами, с похотливостью»... чем, и многое другое сейчас во Франции). на Лерой, относится это название. Или старой английской поговоркой «дурная А посему Жану Дютуру приходится почти критик имел в виду также тех французов, дей, способных пытать военнопленных в ряд изданий в нашей стране и переведены весть имеет крылья», она опубликовала каждую неделю писать о голливудских но- кто будет сидеть в зале в качестве зрите- Корее. винках, а «Карфуру» — печатать его ре- лей? Судя по дальнейшему тексту реценцензии на своих страницах. правительства. «Что хуже всего, - глубо-

комысленно заявляет «Таймс», пропасть тала нервы кинообозревателю.

ся о новом американском фильме. не торонясь, душит неверную супругу. Соб- то, от чего холодеет под ложечкой...

ственно говоря, это был 1001-й вармант

зволено считать вариантом.

вызвал у критика несколько рискованные называется «Камо грядеши». для престижа американского киненскус- От былой сдержанности не осталось и сле-

Крин души Жана Дютура это последней модели «Паккард», снаб- даже совсем наоборот. Но в своих рецен-

женный всеми техническими усовершев- зиях он вообще не вмешивается в политику. ствованиями, которыми владеет Голливуд». Принципиально, В его лексиконе мы не первой стадией закипания чайника: слы- ные базы» или «зверства над военноплен- тателей. шится легкое клокотание, но крышка еще ными». Нет, не с Лоджем, не с Даллесом на месте.

года, когда в журнале «Карфур» появилась идет не о Кочжедо, не о Вьетнаме, а очередная рецензия Дютура на бродвей- с площади Сен-Сульшис или древнем Риский фильм-спектакль «Луна была голу- ме... бой». Терпеливо пересказав все происходятельны, кажого чорта вы еще хотите!»

зин. Дютур имел в виду скорее всего зри- рассуждать о трудной миссии, выпавшей корреспондентом «Правды» на фронтах. Эта работа, повидимому, вконец расша- телей. Фильм, о котором здесь идет речь, на долю Америки, - «оберегать светоч запредставляет собою возмутительную голли- падной культуры и цивилизации», стои- «Знамя». Читатели журнала «Карфур» могли за- вудскую перелицовку романа польского до бы влуматься и в смысл другой выдержметить это уже по номеру от 16 сентября, писателя Генриха Сенкевича «Камо гряде- ки из рецензии французского критика, где заслуги перед Родиной Л. К. Бронтман нагде критик несколько проинчески отозвал- ши». Интерес к истории Рима у американ- он с отвращением описывает порнографи- гражден орденами и медалями. ского кино специфический. При словах ческие сцены, истязания, надругательства Фильм был каж фальм (американский). «Великая Римская империя» кой у кого в над человеческим достоинством, все, чем английское агентство Рейтер тут как тут. Страстный любовник собирается бросить США приятно холодеет под ложечкой. Ведь кишия кишит этот фильм. мужа своей возлюбленной в Ниагару, но если заменить только одно слово «Римпогибает сам, носле чего ревнивый супруг, ская» на «Американская», будет как раз

> Итак, «Камо грядеши». Иля, точнее, киноалюльтера, если смену декораций по- если воспользоваться словами Жана Дютура, «монумент скуки, дурного вкуса, неле-Тем не менес, именно фильм «Ниагара» поста, легкомыслия и садизма, который

ства ассоциации. Жан Лютур вежливо на- да! Чувство искреннего возмущения, брез- внезаино прорвавшийся крик души Жана ственные руки, стремительно илет по пути мекал на то, что производство американ- гливости и горечи — вот что такое очеред- Дютура. ских фильмов напоминает ему конвейер- ная рецензия Жана Дютура. Единственно, ную сборку автемобилей «Наккард». Он что понравилось критику в этом фильнить никакима вымыслами. Гачь Цай-хуз писал: «Заводы Паккарда, я полагаю, да- ме,—это родные «голоса прекрасных франлеки от того, чтобы рассматривать маши- цузских актеров», дублировавших фильм. ны, как шедевры искусства... Никто не Все остальное Дютур красноречиво опредетребует, чтобы у машины «Наккард» были лил, как «оскороление истории, разума, серице и чувства. «Ниагара» — цветной хорошего вкуса и правственности». фильм, поставленный Генри Хэзуэйем — Пютур никак не «красный», может быть,

Состояние критика можно сравнить с встречали слов «ООН», «Корея», «военмы встречаемся в рецензии, -с Леонардо Крышка подскочила 30 сентября 1953 да Винчи, Шатобрианом и Шоу. Речь

Но почитайте, что пишет Дютур: «Что щее на экране. Дютур язвительно присово- меня часто поражает в американском кино, купляет: «Если на этот раз американское то это сверхъестественная сексуальная кино предлагает нам полюбоваться симпа- безправственность, которая отражается в тичной девушкой и молодым человеком, нем. Мне кажется, что можно было бы который не является шпионом, и отцом, произвести «психоанализ Америки» тольцемерие, но очень редко случается, чтобы тинович Бронтман (Л. Огнев). СТЬ во Франции такой еженедельник. Но этому весьма энергическому выра- хоть небольшая доля садизма не проскольз-«Карфур». Есть в «Карфуре» кино- жению суждено было стать лишь трампли- нула даже в самую невинную киноленту». обозреватель Жан Дютур. Есть в Па- ном для следующей рецензии от 7 октября. «Римляне,— я допускаю,—продолжает Дю-«Бедные мученики» — так называется тур, — холодно убивали их (христиан.

Господам моралистам, которые любят по-

дал жичего более свинского», с омерзением заключает Дютур.

Но разве искусство (если условно еще продолжать называть искусством этот киномаразм) не есть отражение духовного строя общества, того самого общества, которое призвано «оберегать светоч»?

...Вот к каким выводам приводит нас

Владимир ОГНЕВ

«Литературная газета» выходит три раза в неделю: по вторникам, четвергам и субботам. Внутренней жизни — К 4-08-89. К 4-72-88, международной жизни — К 4-08-89.

Вл. ФЕДОРОВ Адрес редакции и издательства: Москва 51. Цветной бульвар, 30 (для телеграмм — Москва, Литгазета). Телефоны: секретариат — К 4-04-62, разделы: литературы в искусства — К 4-02-29,